RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

(Avant-)projet d'ordonnance

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

(Voor)ontwerp van ordonnantie

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 17 JUILLET 1997 RELATIVE À LA LUTTE CONTRE LE BRUIT EN MILIEU URBAIN	VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 17 JULI 1997 BETREFFENDE DE STRIJD TEGEN GELUIDSHINDER IN EEN STEDELIJKE OMGEVING
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Vu la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit ambiant dans l'environnement, les articles 3 et 7, et l'annexe VI ; Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à lutte contre le bruit en milieu urbain, telle que modifiée par les ordonnances du 28 juin 2001, du 18 mars 2004, du 1er avril 2004, du 8 mai 2014 et du 19 avril 2018, ainsi que l'arrêté du Gouvernement de Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 2021 ; Vu l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ; Vu le Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale ; Vu l'avis de Brupartners, donné le 20 septembre 2023 ; Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 14 septembre 2023 ; Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le 3 octobre 2023 ; Vu l'avis de perspective.brussels, donné le 26 septembre 2023 ; Vu l'avis de Brulocalis, donné le 16 octobre 2023 ; Vu le rapport d'évaluation, appelé « test égalité des chances », requis par l'article 2, § 1°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale et par l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de cette ordonnance, réalisé le 15 juin 2023 ; Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, §§ 1er et 2 ;	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Gelet op richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai, artikels 3 en 7, en bijlage VI; Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, zoals gewijzigd bij de ordonnanties van 28 juni 2001, 18 maart 2004, 1 april 2004, 8 mei 2014 en 19 april 2018, en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 2021; Gelet op de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's; Gelet op het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid; Gelet op het advies van Brupartners, verleend op 20 september 2023; Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, verleend op 14 september 2023; Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, verleend op 3 oktober 2023; Gelet op het advies van perspective.brussels, verleend op 26 september 2023; Gelet op het advies van Brulocalis, verleend op 16 oktober 2023; Gelet op het evaluatieverslag, de zogenaamde 'gelijkekansentest' op grond van artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van deze ordonnantie, dat op 15 juni 2023 werd opgesteld; Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1 en 2;

Vu l'avis n° [*] du Conseil d'Etat, donné le [*] ; Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Environnement, Après délibération,	Gelet op het advies van de Raad van State, verleend op [*]; Op voordracht van de Minister-President en de Minister van Leefmilieu; Na beraadslaging,
Arrête	**Besluit**
Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :	De Minister van Leefmilieu is ermee belast de ontwerpordonnantie, waarvan de tekst hierna volgt, aan het Parlement voor te leggen:
Chapitre 1er. Disposition introductive	**Hoofdstuk 1. Inleidende bepaling**
Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 la Constitution.	**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de grondwet.
Art. 2. La présente ordonnance transpose partiellement la directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit ambiant dans l'environnement.	**Art. 2.** Deze ordonnantie zet richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai gedeeltelijk om.
Chapitre 2. Modifications de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à lutte contre le bruit en milieu urbain	**Hoofdstuk 2. Wijzigingen van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving**
Art. 3. L'intitulé de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain est remplacé par ce qui suit : « Ordonnance relative à la prévention et à la lutte contre le bruit et les vibrations en milieu urbain. ».	**Art. 3.** De titel van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving wordt vervangen door: 'Ordonnantie betreffende de preventie van en de strijd tegen geluidshinder en trillingen in een stedelijke omgeving'.
Art. 4. Dans l'article 2 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées : a) au 1°, les mots « permanente ou temporaire » sont remplacés par les mots « permanente ou temporaire, récurrente ou occasionnelle » ; b) les 3° et 4° sont abrogés ; c) au 5°, les mots « tels que ceux qui sont définis dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et ses arrêtés d'exécution et ceux qui sont définis dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis	**Art. 4.** In artikel 2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in 1° worden de woorden 'aanhoudende of tijdelijke' vervangen door de woorden 'aanhoudende of tijdelijke, terugkerende of occasionele'; b) 3° en 4° worden opgeheven; c) in 5° worden de woorden 'als beschreven in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en de uitvoeringsbesluiten en als beschreven in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997

d'environnement » sont abrogés ; d) au 7°, le mot « bruit » est remplacé par les mots « bruit et/ou les vibrations » ; e) le 16° est abrogé ; f) au 24°, le point est remplacé par un point-virgule ; g) il est inséré un 25°, un 26° et un 27° rédigés comme suit : « 25° " grand aéroport " : un aéroport civil, désigné par le Gouvernement, qui enregistre plus de 50.000 mouvements par an (le terme « mouvement » désignant un décollage ou un atterrissage), à l'exception des mouvements effectués exclusivement à des fins d'entraînement sur des avions légers ; 26° " agglomération " : une partie du territoire au sein de laquelle la population est supérieure à 100.000 habitants et dont la densité de population est telle qu'elle est considérée comme une zone urbaine ; 27° " bâtiment et zone sensible au bruit " : bâtiment ou zone affecté aux logements, écoles et autres lieux d'enseignement, crèches et hôpitaux. ».	betreffende de milieuvergunningen' opgeheven; d) in 7° wordt het woord 'geluidshinder' vervangen door 'geluidshinder en/of trillingen'; e) 16° wordt opgeheven; f) in 24° wordt het punt vervangen door een puntkomma; g) 25°, 26° en 27° worden als volgt ingevoegd: ' 25° "Belangrijke luchthaven": burgerluchthaven, als aangeduid door de Regering, waarop jaarlijks meer dan 50.000 vliegtuigbewegingen plaatsvinden (de term 'beweging' verwijst naar zowel opstijgen als landen), met uitsluiting van oefenvluchten met lichte vliegtuigen; 26° "Agglomeratie": een deel van het grondgebied met een bevolking van meer dan 100.000 personen en een zodanige bevolkingsdichtheid dat deze als een stedelijk gebied wordt beschouwd; 27° "Voor lawaai gevoelig gebouw en gebied": een gebouw of gebied dat voor huisvesting, scholen en andere onderwijsinstellingen, crèches en ziekenhuizen is bestemd.'
Art. 5. Dans l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées : a) à l'alinéa 1er, 1°, alinéa 1er, le mot « gène » est remplacé par le mot « gêne » et le mot « bruit » est remplacé par les mots « bruit et aux vibrations » ; b) à l'alinéa 1er, 1°, alinéa 2, le mot « bruit » est remplacé par les mots « bruit et aux vibrations » et les mots « les zones calmes en rase campagne, » sont abrogés ; c) à l'alinéa 1er, 3°, alinéa 1er, les mots « les nuisances sonores » sont remplacés par les mots « le bruit et les vibrations » ; d) à l'alinéa 1er, 3°, alinéa 2, les mots « au bruit produit » sont remplacés par les mots « au bruit et aux vibrations produits », les mots « au bruit perçu » sont remplacés par les mots « au bruit et aux vibrations perçus » et les mots « au bruit résultant » sont remplacés par les mots « au bruit et aux vibrations résultant » ; e) à l'alinéa 3, les mots « , y compris des meilleures	**Art. 5.** In artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in paragraaf 1, 1°, eerste lid wordt het woord 'gène' [hinder] vervangen door het woord 'gêne' [hinder] en wordt het woord 'omgevingslawaai' vervangen door de woorden 'omgevingslawaai en trillingen'; b) in paragraaf 1, 1°, tweede lid, wordt het woord 'omgevingslawaai' vervangen door de woorden 'omgevingslawaai en trillingen' en worden de woorden 'in stille gebieden op het platteland' opgeheven; c) in paragraaf 1, 3°, eerste lid, wordt het woord 'geluidshinder' vervangen door de woorden 'geluidshinder en trillingen'; d) in paragraaf 1, 3°, tweede lid, wordt de woorden 'lawaai dat [... wordt veroorzaakt]' vervangen door de woorden 'lawaai en trillingen die [... worden veroorzaakt]' en wordt het woord 'lawaai' telkens vervangen door de woorden 'lawaai en trillingen'; e) in het derde lid worden de woorden ', met inbegrip

techniques disponibles au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, » sont insérés entre les mots « possibilités techniques » et les mots « et de l'évolution technologique » et le mot « veillera » est remplacé par le mot « veille » ;	van de beste beschikbare technieken in de zin van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen,' ingevoegd tussen de woorden 'technische mogelijkheden' en de woorden 'en de technologische ontwikkeling' en worden de woorden 'zal [...] toezien op' vervangen door de woorden 'ziet [...] toe op';
f) à l'alinéa 3, 2°, le mot « l'émission » est remplacé par les mots « l'émission et la propagation » ;	f) in paragraaf 3, 2°, wordt het woord 'emissie' vervangen door de woorden 'emissie en verspreiding';
g) à l'alinéa 3, 3°, les mots « à protéger » sont abrogés ;	g) in paragraaf 3, 3°, worden de woorden 'te beschermen' opgeheven;
h) il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit : « Le Gouvernement veille à la protection des bâtiments et zones sensibles au bruit au moyen de mesures préventives et de mesures correctrices. » ;	h) er wordt een nieuwe paragraaf 4 als volgt ingevoegd: 'De Regering ziet toe op de bescherming van voor lawaai gevoelige gebouwen en gebieden door middel van preventieve en corrigerende maatregelen.';
i) il est inséré un alinéa 5 rédigé comme suit : « Le Gouvernement veille à ce que les mesures liées à la prévention et à la lutte contre le bruit et les vibrations tiennent compte de la nécessité d'assurer des services d'utilité publique, dont les services réguliers de transport en commun. ».	i) Er wordt een paragraaf 5 ingevoegd: "De Regering zorgt ervoor dat de maatregelen inzake de preventie en de bestrijding van geluidshinder en trillingen rekening houden met de noodzaak te voorzien in diensten van openbaar nut, waaronder geregelde diensten van openbaar vervoer."
Art. 6. Dans l'article 4 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 6.** In artikel 4 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots « du bruit des transports routier, ferroviaire et aérien, ainsi que, le cas échéant, des sites d'activités industrielles » sont insérés entre les mots « cartes de bruit stratégique » et les mots « montrant la situation » et les mots « et pour tous les grands axes routiers dont le trafic dépasse six millions de passages de véhicule par an, tous les grands axes ferroviaires dont le trafic dépasse 60 000 passages de train par an situés sur son territoire, ainsi que le survol de la Région de Bruxelles-Capitale » sont remplacés par les mots « dont l'ensemble du territoire constitue une agglomération » ;	a) in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden 'lawaai van weg-, spoorweg- en luchtverkeer en, in voorkomend geval, industrieterreinen' ingevoegd tussen de woorden 'geluidbelastingkaarten' en de woorden 'die de situatie weergeven' en de woorden voor alle op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen belangrijke wegen waarop jaarlijks meer dan zes miljoen voertuigen passeren, alle belangrijke spoorwegen waarop jaarlijks meer dan 60 000 treinen passeren, strategische geluidsbelastingkaarten over de situatie in het voorgaande kalenderjaar worden opgesteld, alsook voor de vluchten boven het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' vervangen door de woorden 'strategische geluidsbelastingkaarten over de situatie in het voorgaande kalenderjaar worden opgesteld voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan het volledige grondgebied een agglomeratie vormt';
b) au paragraphe 1er, alinéa 2, la phrase « Ces cartes sont approuvées par le Gouvernement. » est abrogée, le mot « Commission » est remplacé par les mots « Commission européenne », les mots « et du survol » sont remplacés par les mots « situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-	b) in paragraaf 1, tweede lid, wordt de zin 'De kaatsen worden door de Regering goedgekeurd.' opgeheven, wordt het woord 'Commissie' vervangen door de woorden 'Europese Commissie', worden de woorden 'en van de vluchten boven' vervangen door de woorden 'gelegen op het

Capitale et des grands aéroports situés à proximité » et les mots « pour tous les grands axes routiers, pour tous les grands axes ferroviaires » sont remplacés par les mots « pour les axes routiers, pour les axes ferroviaires » ;	grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de belangrijke luchthavens in de omgeving van' en de woorden 'voor alle belangrijke wegen en alle belangrijke spoorwegen' vervangen door de woorden 'voor wegen en spoorwegen ';
c) au paragraphe 1er, alinéa 3, les mots « et approuvées par le Gouvernement » sont abrogés ;	c) in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden ' en door de Regering goedgekeurd' opgeheven;
d) au paragraphe 1er, alinéa 4, le mot « Commission » est remplacé par les mots « Commission européenne » ;	d) in paragraaf 1, vierde lid, wordt het woord 'Commissie' vervangen door de woorden 'Europese Commissie;
e) au paragraphe 1er, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 5 et 6 : « Les régions limitrophes coopèrent pour la cartographie stratégique du bruit dans les régions frontalières. Toute autorité publique ou gestionnaire de trafic routier, ferroviaire et aérien et d'infrastructures de transport liées fournit à Bruxelles Environnement les données nécessaires à l'établissement des cartes de bruit stratégiques, suivant un modèle déterminé par Bruxelles Environnement. » ;	e) in paragraaf 1 worden tussen het vijfde en zesde lid twee leden ingevoegd die als volgt luiden: 'Aan elkaar grenzende regio's werken samen voor het opstellen van de strategische geluidsbelastingkaarten in de grensstreken. Elke overheidsinstantie of beheerder van weg-, spoor- en luchtverkeer en aanverwante vervoersinfrastructuren bezorgt aan Leefmilieu Brussel die gegevens die nodig zijn om de strategische geluidsbelastingkaarten op te stellen, volgens een model dat door Leefmilieu Brussel wordt bepaald';
f) au paragraphe 1er, alinéa 6, devenu alinéa 8, dans la version néerlandaise, le mot « vijfjaar » est remplacé par les mots « vijf jaar » et le même alinéa est complété par les mots « ou si la situation a changé de manière sensible » ;	f) in paragraaf 1, zesde lid, nu achtste lid, in de Nederlandse versie, wordt het woord "vijfjaar" vervangen door de woorden "vijf jaar" en hetzelfde lid wordt aangevuld met de woorden 'of indien de situatie ingrijpend is gewijzigd';
g) au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots « , conformément à l'article 5 de la présente ordonnance, » sont abrogés et les mots « annexe 1 » sont remplacés par les mots « annexe I » ;	g) in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden 'overeenkomstig artikel 5 van deze ordonnantie' opgeheven en worden de woorden 'bijlage 1' vervangen door de woorden 'bijlage I';
h) au paragraphe 2, l'alinéa 2 est abrogé ;	h) lid 2 van paragraaf 2 wordt opgeheven;
i) au paragraphe 2, alinéa 3, les mots « annexe 1 » sont remplacés par les mots « annexe I » ;	i) in paragraaf 2, derde lid, worden de woorden 'bijlage 1' vervangen door de woorden 'bijlage I';
j) au paragraphe 2, alinéa 4, le mot « Commission » est remplacé par les mots « Commission européenne » et le mot « $L_{evening}$ » est inséré entre les mots « en L_{day} et en » , les mots « pour le bruit de la circulation routière » et les mots « aux abords bruxellois de l'aéroport de Bruxelles-National » sont remplacés par les mots « sur le territoire bruxellois » ;	j) in paragraaf 2, vierde lid, wordt het woord 'Commissie' vervangen door de woorden 'Europese Commissie', wordt het woord '$L_{evening}$' ingevoegd tussen de woorden 'en L_{day} et en' en de woorden 'pour le bruit de la circulation routière' en worden de woorden 'rond de luchthaven Brussel-Nationaal' opgeheven;
k) au paragraphe 4, la phrase « Le Gouvernement diffuse dans le public les cartes de bruit stratégiques qu'il a établies, après qu'il les ait approuvées. » est remplacée par les phrases « Bruxelles Environnement transmet les cartes de	k) in paragraaf 4 wordt de zin 'Na goedkeuring ervan door de Regering verspreidt ze onder het publiek de strategische geluidsbelastingkaarten die zij heeft opgesteld.' vervangen door de zin 'Leefmilieu Brussel zendt de strategische

bruit stratégiques au Gouvernement qui les présente au Parlement. Bruxelles Environnement met les cartes de bruit stratégiques à la disposition du public sur son site internet. » ;	geluidsbelastingkaarten toe aan de Regering, die ze aan het Parlement zal voorleggen. Leefmilieu Brussel stelt op zijn website de strategische geluidsbelastingkaarten ter beschikking van het publiek.';
l) le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Bruxelles Environnement veille à ce que les informations fournies par les cartes de bruit stratégiques visées à l'annexe VI soient transmises à la Commission européenne dans un délai de six mois à dater de leur transmission au Gouvernement. ».	l) paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid dat als volgt luidt: 'Leefmilieu Brussel ziet erop toe dat de informatie van de strategische geluidsbelastingkaarten, zoals bedoeld in bijlage VI, binnen de zes maanden na de overhandiging ervan aan de Regering wordt overgemaakt aan de Europese Commissie.'
Art. 7. L'intitulé de la section II du chapitre II de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit : « Planification de la prévention et de la lutte contre le bruit et les vibrations ».	**Art. 7.** De titel van afdeling II van hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door 'Planning van de preventie van en de strijd tegen geluidshinder en trillingen'.
Art. 8. Dans l'article 4bis de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 8.** In artikel 4bis van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) à l'alinéa 1er, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, les mots « de réaliser » sont remplacés par les mots « de rédiger » et les mots « plan régional de lutte contre le bruit » sont remplacés par les mots « plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations » ;	a) in het eerste lid, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal vormen, worden de woorden 'de uitwerking' vervangen door de woorden 'de opstelling' en worden de woorden 'gewestelijk plan ter bestrijding van de geluidshinder' vervangen door de woorden 'gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van de geluidshinder en trillingen';
b) à l'alinéa 1er, devenu le paragraphe 1er, 2°, les mots « stratégie générale de lutte contre le bruit » sont remplacés par les mots « stratégie générale de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations » et les mots « nuisances sonores » sont remplacés par les mots « nuisances sonores et vibratoires » ;	b) in het eerste lid, dat nu paragraaf 1, 2° is geworden, worden de woorden 'algemeen beleid ter bestrijding van de geluidshinder' vervangen door de woorden 'algemeen beleid ter preventie en bestrijding van de geluidshinder en trillingen' en wordt het woord 'geluidshinder' vervangen door de woorden 'geluidshinder en trillingen';
c) les alinéas 2 à 8, commençant par les mots « Ce plan régional de lutte » et finissant par les mots « aux prescriptions minimales énoncées à l'annexe V », sont remplacés par des paragraphes 2 à 5 rédigés comme suit : « § 2. Le plan doit satisfaire aux prescriptions minimales énoncées à l'annexe V. Le Gouvernement choisit les mesures figurant dans le plan mais celles-ci doivent notamment répondre aux priorités pouvant résulter du dépassement de toute valeur limite pertinente ou de l'application d'autres critères choisis par le Gouvernement et s'appliquer en particulier aux zones les plus importantes déterminées par la cartographie stratégique du bruit. Bruxelles Environnement informe la Commission	c) de leden 2 tot en met 8, beginnend met de woorden 'Dit gewestelijk plan ter bestrijding' en eindigend met de woorden 'aan de minimumvoorschriften als gesteld in bijlage V worden vervangen door paragrafen 2 tot en met 5, die als volgt luiden: '§ 2. Het plan moet voldoen aan de minimumvoorschriften als gesteld in bijlage V. De Regering kiest de maatregelen die in de plannen worden aangegeven doch moeten ze met name voldoen aan prioriteiten ten gevolge van de overschrijding van relevante grenswaarden of van de toepassing van andere criteria die door de Regering worden gekozen en moeten meer bepaald van toepassing zijn op de in de geluidsbelastingkaart aangegeven belangrijkste

européenne des autres critères pertinents visés à l'alinéa précédent. Pour la planification ou le zonage acoustique, le Gouvernement peut utiliser des indicateurs de bruit autres que L_{den} et L_{night}. § 3. Bruxelles Environnement rédige le projet de plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations, en association avec Bruxelles Mobilité, perspective.brussels et urban.brussels. Le Gouvernement arrête le projet de plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations. Ce projet de plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations est soumis à une évaluation environnementale conformément aux dispositions de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. Le Gouvernement adopte le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations. Le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations est publié par extrait au Moniteur belge et notifié à la Commission européenne. Le Gouvernement présente le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au Parlement. Bruxelles Environnement met le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations à la disposition du public sur son site internet. Bruxelles Environnement veille à ce que le résumé du plan d'action visé à l'annexe VI soient transmis à la Commission européenne dans un délai de six mois à compter de son adoption. § 4. Au moins tous les cinq ans, Bruxelles Environnement procède à une évaluation de l'exécution du plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations. Bruxelles Environnement peut procéder à cette évaluation dans une période plus rapprochée. Bruxelles Environnement transmet son rapport au Gouvernement. Le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations est réexaminé et, le cas échéant, révisé lorsque survient un fait nouveau majeur affectant la situation en matière de bruit et de vibrations, et au moins tous les cinq ans. § 5. Les dispositions du plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations sont impératives à l'égard des pouvoirs publics soumis au contrôle de la Région et indicatives pour les autres sujets de droit. La mise en œuvre des mesures du plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations fait l'objet d'une répartition entre les	gebieden. Leefmilieu Brussel stelt de Commissie in kennis van de andere relevante criteria zoals bedoeld in het voorgaande lid. Voor de planning of geluidszonering kan de Regering andere geluidsbelastingindicatoren gebruiken dan L_{den} en L_{night}. § 3. Leefmilieu Brussel stelt het ontwerp van gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen op in samenwerking met Brussel Mobiliteit, perspective.brussels en urban.brussels. De Regering keurt het ontwerp van gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen goed. Dit ontwerp van gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. De Regering keurt het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen goed. Het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen wordt in een uittreksel in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd en aan de Europese Commissie meegedeeld. De Regering stelt het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen voor aan het Parlement. Leefmilieu Brussel stelt het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen op zijn website ter beschikking van het publiek. Leefmilieu Brussel ziet erop toe dat de samenvatting van het actieplan, zoals bedoeld in bijlage VI, binnen zes maanden na de vaststelling ervan aan de Europese Commissie wordt toegezonden. § 4. Leefmilieu Brussel voert minstens om de vijf jaar een evaluatie uit van de uitvoering van het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen. Leefmilieu Brussel kan deze evaluatie op een vroegere datum uitvoeren. Leefmilieu Brussel zendt zijn rapport toe aan de Regering. Minstens om de vijf jaar wordt het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen opnieuw geëvalueerd en, in voorkomend geval, herzien als er zich een belangrijke nieuwe ontwikkeling voordoet die de situatie op het vlak van geluidshinder en trillingen beïnvloedt. § 5. De bepalingen van het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen zijn bindend voor de overheidsinstanties die onder toezicht van het Gewest staan en indicatief voor andere rechtsonderwerpen. De uitvoering van de maatregelen in het gewestelijk

administrations régionales en fonction de leurs attributions. ».	plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen wordt tussen de gewestelijke overheden in overeenstemming met hun bevoegdheden verdeeld.'
Art. 9. L'article 5 de la même ordonnance est abrogé.	**Art. 9.** Artikel 5 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.
Art. 10. L'article 6 de la même ordonnance est abrogé.	**Art. 10.** Artikel 6 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.
Art. 11. L'article 7 de la même ordonnance est abrogé.	**Art. 11.** Artikel 7 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.
Art. 12. L'article 7ter de la même ordonnance est abrogé.	**Art. 12.** Artikel 7ter van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.
Art. 13. Dans l'article 8 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées : a) au paragraphe 1er, les mots « règlements de bruit » sont à remplacés par les mots « stratégies de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local », les mots « Ces règlements » sont remplacés par les mots « Ces stratégies de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local » et ce paragraphe est complété par la phrase suivante « Ces stratégies de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local tiennent compte de la nécessité d'assurer des services d'utilité publique, dont les services réguliers de transport en commun. » ; b) au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots « réglementations existantes » sont remplacés par les mots « réglementations existantes relatives au bruit et aux vibrations » et les mots « règlement communal de bruit » sont remplacés par les mots « stratégie de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local » ; c) au paragraphe 3, alinéa 1er, le mot « règlement » est chaque fois remplacé par les mots « stratégie de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local » ; d) au paragraphe 3, alinéa 2, les mots « , y compris par voie électronique, » sont insérés entre les mots « par écrit » et les mots « au Collège des bourgmestre et échevins » ; e) au paragraphe 4, les mots « le règlement communal de bruit » sont remplacés par les mots « la stratégie de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local ».	**Art. 13.** In artikel 8 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in paragraaf 1 worden de woorden 'verordeningen inzake geluidshinder' vervangen door de woorden 'lokale beleidslijnen ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen', worden de woorden 'Deze verordeningen' vervangen door de woorden 'Deze lokale beleidslijnen ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen' en aan deze paragraaf wordt de volgende zin toegevoegd "Deze strategieën ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen op lokaal niveau houden rekening met de noodzaak te voorzien in diensten van openbaar nut, waaronder geregelde diensten van openbaar vervoer." b) in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden 'bestaande verordeningen' vervangen door de woorden 'bestaande verordeningen betreffende geluidshinder en trillingen' en worden de woorden 'gemeentelijke verordening inzake geluidshinder' vervangen door de woorden 'lokaal beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen'; c) in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord 'verordening' telkens vervangen door de woorden 'lokaal beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen'; d) in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden ', inclusief langs elektronische weg,' ingevoegd tussen de woorden 'schriftelijk' en de woorden 'aan het College van burgemeester en schepenen'; e) in paragraaf 4 worden de woorden 'de gemeentelijke verordening inzake geluidshinder' vervangen door de woorden 'het lokale beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder en

	trillingen'.
Art. 14. L'article 8bis de la même ordonnance est abrogé.	**Art. 14.** Artikel 8bis van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.
Art. 15. L'intitulé du chapitre III de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit : « Mesures de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations. ».	**Art. 15.** De titel van hoofdstuk III van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door 'Maatregelen inzake de preventie van en de strijd tegen geluidshinder en trillingen'.
Art. 16. Dans l'article 9 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées : a) dans la première phrase, le mot « prend » est remplacé par les mots « peut prendre » ; b) au 1°, les mots « les nuisances occasionnées par certaines sources par la définition de normes d'émission ou d'immiscions maximales » sont remplacés par les mots « le bruit et les vibrations occasionnés par des sources notamment par la définition de seuils d'émission ou d'immission ou l'édiction de conditions spécifiques permettant de limiter ce bruit et ces vibrations » ; c) au 2°, les mots « de bruit, des seuils acceptables » sont remplacés par les mots « de bruit et de vibrations, des seuils et des conditions » ; d) au 4°, les mots « de primes ou » sont insérés entre les mots « par l'octroi » et les mots « de subsides » ; e) au 5°, les mots « de sonomètres par les autorités communales. » sont remplacés par les mots « de matériel de mesures de bruit ou de vibrations et de sensibilisation ; » ; f) il est inséré un 6°, un 7° et un 8° rédigés comme suit : « 6° fixer des seuils ou des conditions pour améliorer les performances acoustiques des constructions ou des bâtiments ; 7° fixer des seuils d'émission ou d'immission spécifiques applicables aux établissements ouverts au public, ainsi que toute condition ou mesure utile pour limiter le bruit et vibrations liés à l'exploitation de ces établissements ; 8° informer, sensibiliser et accompagner toute personne aux mesures de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations. ».	**Art. 16.** In artikel 9 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in de eerste zin wordt het woord 'treft' vervangen door de woorden 'kan ... treffen'; b) in 1° worden de woorden 'de geluidshinder van bepaalde bronnen te beperken door de maximale emissie- of immissienormen te bepalen' vervangen door de woorden 'de geluidshinder en trillingen van bepaalde bronnen te beperken, meer bepaald door emissie- of immissiedrempels vast te stellen of specifieke voorwaarden uit te vaardigen om deze geluidshinder en trillingen te beperken'; c) in 2° worden de woorden 'aanvaardbare grenswaarden inzake geluidsbronnen' vervangen door de woorden 'grenswaarden en voorwaarden inzake bronnen van geluidshinder en trillingen'; d) in 4° worden de woorden 'van premies of' ingevoegd tussen de woorden 'door toekenning' en de woorden 'van subsidies'; e) in 5° worden de woorden 'sonometers [...] door de gemeentelijke overheden' vervangen door de woorden 'meetapparatuur voor geluidshinder of trillingen en bewustmakingsmateriaal [...]'; f) 6°, 7° en 8° worden als volgt ingevoegd: '6° drempelwaarden of voorwaarden vast te stellen om de akoestische prestaties van constructies of gebouwen te verbeteren; 7° specifieke emissie- of immissiedrempels vast te stellen die van toepassing zijn op voor het publiek toegankelijke inrichtingen, alsook alle nuttige voorwaarden of maatregelen om de geluidshinder en de trillingen die gepaard gaan met de exploitatie van deze inrichtingen te beperken; 8° iedereen die bij de maatregelen ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen is betrokken, te informeren, te sensibiliseren en te begeleiden.'

Art. 17. Dans l'article 10 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 17.** In artikel 10 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) au paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots « demander au Collège des bourgmestre et échevins ou au Gouvernement d'étudier les nuisances sonores dans leur quartier et de prendre les mesures préventives ou curatives qui s'imposent » sont remplacés par les mots « interpeller toute autorité ou acteur public, par l'intermédiaire de Bruxelles Environnement, afin d'étudier les nuisances sonores et/ou vibratoires dans leur quartier » ;	a) in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden 'aan het College van burgemeester en schepenen of aan de Regering vragen om de geluidshinder in hun wijk te onderzoeken en de nodige preventieve maatregelen te treffen om de hinder weg te nemen' vervangen door de woorden beroep doen op een bevoegdheid of publieke actor via Leefmilieu Brussel om de geluidshinder en/of trillingen in hun wijk te onderzoeken';
b) au paragraphe 1er, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « La demande est introduite auprès de Bruxelles Environnement par un mandataire, au moyen d'un formulaire disponible sur son site internet, par voie électronique ou par courrier recommandé. La demande contient au minimum les informations suivantes : 1° une description de la gêne subie et des nuisances sonores et/ou vibratoires perçues ; 2° le périmètre concerné ; 3° la liste des personnes concernées par ces nuisances, leur domicile et le mandat donné pour l'introduction de la demande ; 4° si possible, les mesures ou aménagements proposés pour remédier à ces nuisances ; 5° si possible, l'(les) autorité(s) et/ou l'(les) acteur(s) public(s) interpellé(s). » ;	b) in paragraaf 1, wordt het tweede lid vervangen door: 'De aanvraag wordt langs elektronische weg of per aangetekend schrijven door een gemachtigde bij Leefmilieu Brussel ingediend met behulp van een formulier dat beschikbaar is op de website van Leefmilieu Brussel. De aanvraag moet minstens de volgende informatie bevatten: 1° een beschrijving van de ondervonden hinder en de waargenomen geluidshinder en/of trillingen; 2° de respectieve perimeter; 3° een lijst van de personen die hinder ondervinden, hun adres en het mandaat dat ze hebben gegeven om de aanvraag in te dienen; 4° indien mogelijk, de maatregelen of verbeteringen die worden voorgesteld om de hinder te verhelpen; 5° indien mogelijk, de gevraagde bevoegdheden en/of publieke actor(en).';
c) le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « § 2. Dans les trois mois de la date d'envoi de la demande, Bruxelles Environnement prend connaissance de la demande et, si nécessaire, demande des compléments d'informations en précisant le délai de leur transmission. Dans le délai de trois mois visé à l'alinéa précédent ou dans un délai de trois mois à dater de la transmission des compléments d'information, Bruxelles Environnement identifie, dans un avis, les pistes de travail qui pourraient être mises en œuvre. Dans le même délai que celui visé à l'alinéa précédent, Bruxelles Environnement transmet l'ensemble de la demande et son avis à l'autorité (aux autorités) et/ou acteur(s) public(s) interpellé(s), aux communes concernées et en informe le mandataire. » ;	c) paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt: '§ 2. Binnen drie maanden na de datum waarop de aanvraag is verzonden, neemt Leefmilieu Brussel nota van de aanvraag en vraagt zo nodig om aanvullende informatie, met vermelding van de termijn waarbinnen deze moet worden verstrekt. Binnen de in het vorige lid bedoelde termijn van drie maanden of binnen drie maanden na de toezending van de aanvullende informatie geeft Leefmilieu Brussel in een advies aan welke werkpistes mogelijk zijn. Binnen dezelfde termijn als in het vorige lid vermeld, bezorgt Leefmilieu Brussel de volledige aanvraag en zijn advies aan de gevraagde bevoegdheid en/of publieke actor(en), de betrokken gemeenten en brengt het de gemachtigde hiervan op de hoogte.';
d) le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit : « § 3. Sur la base de l'ensemble de la demande et de l'avis de Bruxelles Environnement, toute autorité ou acteur public interpellé prend une	d) paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt: '§ 3. Op basis van de aanvraag en het advies van Leefmilieu Brussel neemt de bevoegdheid of

décision motivée quant à la suite de la procédure. Si l'autorité ou l'acteur public interpellé réalise ou planifie les mesures ou aménagements nécessaires à la réduction de la gêne subie et des nuisances sonores et/ou vibratoires perçues, il en fait rapport au minimum douze mois après l'introduction de la demande et, le cas échéant, tous les douze mois successifs. Bruxelles Environnement tient à jour la liste des demandes formulées et leur état d'avancement conformément au présent article, la transmet annuellement au Gouvernement et la met à disposition du public sur son site internet. ».	publieke actor een gemotiveerde beslissing over de voortzetting van de procedure. Als de betrokken bevoegdheid of publieke actor de maatregelen of verbeteringen die nodig zijn om de ondervonden hinder en de waargenomen geluidshinder en/of trillingen te verminderen, uitvoeren of plannen, brengt deze minstens twaalf maanden na de indiening van de aanvraag en vervolgens, in voorkomend geval, om de twaalf maanden hierover verslag uit. Leefmilieu Brussel houdt een bijgewerkte lijst bij van de aanvragen en de voortgangsstatus ervan in overeenstemming met dit artikel, bezorgt deze jaarlijks aan de Regering en stelt deze ter beschikking van het publiek op zijn website.'
Art. 18. Le chapitre IV de la même ordonnance, incluant les articles 11 et 12, est abrogé.	**Art. 18.** Hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie, met inbegrip van de artikelen 11 en 12, wordt opgeheven.
Art. 19. L'intitulé du chapitre V de la même ordonnance, incluant la division, est abrogé.	**Art. 19.** De titel van hoofdstuk V van dezelfde ordonnantie, met inbegrip van het koppelteken, wordt opgeheven.
Art. 20. Dans l'article 13 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées : a) à l'alinéa 1er, les mots « , directeurs ou gérants » sont remplacés par les mots « et exploitants », les mots « ouverts au public, tels que cafés, bars, restaurants, salles de spectacle » sont abrogés et les mots « les bruits » sont remplacés par les mots « le bruit et les vibrations » ; b) l'alinéa 2 est abrogé.	**Art. 18.** In artikel 13 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in lid 1 worden de woorden ', directeurs of zaakvoerders' vervangen door de woorden 'en exploitanten', worden de woorden 'voor het publiek openstaande inrichtingen, zoals cafés, bars, restaurants, feestzalen' vervangen door het woord 'inrichtingen' en wordt het woord 'geluidshinder' vervangen door 'geluidshinder en trillingen'; b) lid 2 wordt opgeheven.
Art. 21. Dans l'article 14 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées : a) à l'alinéa 1er, les mots « les bruits générés » sont remplacés par les mots « le bruit et les vibrations générés » ; b) l'alinéa 2 est abrogé.	**Art. 21.** In artikel 14 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in lid 1 worden de woorden 'het lawaai veroorzaakt' vervangen door de woorden 'het lawaai en de trillingen veroorzaakt'; b) lid 2 wordt opgeheven.
Art. 22. Le chapitre VI de la même ordonnance est renuméroté en chapitre IV.	**Art. 22.** Hoofdstuk VI van dezelfde ordonnantie wordt hoofdstuk IV.
Art. 23. L'article 20 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit : « Art. 20. Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 1er, du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement	**Art. 23 .** Artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door: 'Art. 20. Met de straf voorzien in artikel 31, § 1, van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid wordt gestraft al wie:

et de la responsabilité environnementale celui qui : 1° ne respecte pas les seuils, le cas échéant d'émission ou d'immission, ou les conditions arrêtées par le Gouvernement en vertu de l'article 9, 1°, 2° et 6° ; 2° ne respecte pas les réglementations relatives à l'utilisation d'appareils, dispositifs ou objets arrêtées par le Gouvernement en vertu de l'article 9, 3° ; 3° ne respecte pas les seuils d'émission ou d'immission spécifiques applicables aux établissements ouverts au public, ainsi que toutes conditions ou mesures utiles, arrêtés par le Gouvernement en vertu de l'article 9, 7° ; 4° ne respecte pas les mesures d'information, de sensibilisation ou d'accompagnement arrêtées par le Gouvernement en vertu de l'article 9, 8°. ».	1° de eventuele emissie- of immissiedrempels of de voorwaarden die de Regering krachtens artikel 9, 1°, 2° en 6° heeft vastgesteld, niet naleeft; 2° de voorschriften inzake het gebruik van apparaten, inrichtingen of voorwerpen die de Regering krachtens artikel 9, 3° heeft vastgesteld, niet naleeft; 3° de specifieke emissie- of immissiedrempels die van toepassing zijn op voor het publiek toegankelijke inrichtingen, alsook alle relevante voorwaarden of maatregelen die de Regering krachtens artikel 9, 7° heeft vastgesteld, niet naleeft; 4° de maatregelen inzake informatie, sensibilisering of begeleiding die de Regering krachtens artikel 9, 8° heeft vastgesteld, niet naleeft.'
Art. 24. Le chapitre VII de la même ordonnance est renuméroté en chapitre V.	**Art. 24.** Hoofdstuk VII van dezelfde ordonnantie wordt hoofdstuk V.
Art. 25. Dans le chapitre VII de la même ordonnance, devenu le chapitre V, il est inséré un article 20bis rédigé comme suit : « Art. 20bis. § 1er. La commune est responsable du traitement au sens du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) pour ce qui concerne les données à caractère personnel traitées dans les observations exprimées par écrit et communiquées au Collège des Bourgmestre et échevins, en vertu de l'article 8, par toute personne physique ou morale dans le cadre de l'enquête publique préalable à l'adoption d'une stratégie de prévention et de lutte contre le bruit au niveau local. Le traitement de ces données est nécessaire pour permettre aux personnes concernées d'exprimer leur avis sur les projets de stratégies de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local (finalité). Le traitement est nécessaire à l'exercice d'une mission d'intérêt public. La commune veille à ce que les données à caractère personnel ne soient traitées que pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées et qu'elles ne puissent pas être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée excédant celle nécessaire à la réalisation de ces finalités, à savoir, une durée courant jusqu'à six (6) mois après la clôture de la procédure de l'enquête publique avec un maximum de cinq (5) ans pour les données contenues dans les observations exprimées par écrit et communiquées au Collège des Bourgmestre et échevins, en vertu de l'article 8, par toute personne physique ou morale dans le cadre de l'enquête publique préalable à l'adoption d'une stratégie de prévention et de lutte contre le bruit au niveau local.	**Art. 25.** In hoofdstuk VII van dezelfde ordonnantie, nu hoofdstuk V, wordt het volgende artikel 20bis ingevoegd: 'Art. 20bis. § 1. De gemeente is de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) voor die persoonsgegevens die worden verwerkt in de opmerkingen die schriftelijk zijn geformuleerd en aan het college van Burgemeester en schepenen zijn meegedeeld, overeenkomstig artikel 8, door een natuurlijke of rechtspersoon in het kader van het openbare onderzoek voorafgaand aan de vaststelling van een lokaal beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder. De verwerking van deze gegevens is noodzakelijk om de betrokkenen in staat te stellen om hun mening te geven over de ontwerpen van beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen (doeleinde). De verwerking is noodzakelijk voor de vervulling van een taak van algemeen belang. De gemeente ziet erop toe dat persoonsgegevens alleen worden verwerkt voor de doeleinden waarvoor ze worden verwerkt en dat ze niet langer dan nodig is om deze doeleinden te verwezenlijken, kunnen worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt om de betrokkenen te identificeren, d.w.z. gedurende een periode van maximaal zes (6) maanden na de afsluiting van het openbare onderzoek, met een maximum van vijf (5) jaar voor gegevens uit opmerkingen die schriftelijk zijn geformuleerd en aan het college van Burgemeester en schepenen zijn meegedeeld, overeenkomstig artikel 8, door een natuurlijke of rechtspersoon in het kader van het openbare onderzoek voorafgaand aan de vaststelling van een lokaal beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder. § 2. Leefmilieu Brussel is de verwerkingsverantwoordelijke in

§ 2. Bruxelles Environnement est responsable du traitement au sens du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) pour ce qui concerne les données à caractère personnel traitées dans les interpellations qui lui sont adressées en vertu de l'article 10 et, le cas échéant, les demandes d'information ultérieures. Le traitement de ces données est nécessaire pour permettre aux riverains d'interpeller l'autorité politique compétente et pour permettre à Bruxelles Environnement d'identifier les pistes de travail pouvant être mises en œuvre (finalité). Le traitement est nécessaire au respect d'une obligation légale à laquelle le responsable du traitement est soumis (base légale). Bruxelles Environnement veille à ce que les données à caractère personnel ne soient traitées que pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées et qu'elles ne puissent pas être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée excédant celle nécessaire à la réalisation de ces finalités, à savoir une durée de quinze (15) ans. Cette durée se justifie par la nécessité pour Bruxelles Environnement d'assurer un suivi à long terme des nuisances, de leur impact et, le cas échéant, de la mise en œuvre des mesures nécessaires à la réduction des nuisances. § 3. L'autorité politique interpellée est responsable du traitement au sens du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) pour ce qui concerne les données à caractère personnel qui lui sont transmises par Bruxelles Environnement en vertu de l'article 10 et traitées pour assurer la suite de la procédure. Ce traitement est nécessaire pour assurer la suite de la procédure et, soit, prendre une décision motivée soit, réaliser ou planifier les mesures ou aménagements nécessaires à la réduction de la gêne subie et des nuisances sonores et/ou vibratoires perçues (finalité). Le traitement est nécessaire au respect d'une obligation légale à laquelle le responsable du traitement est soumis (base légale). L'autorité politique interpellée veille à ce que les données à caractère personnel ne soient traitées que pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées et qu'elles ne puissent pas être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée excédant celle nécessaire à la réalisation de ces finalités, à savoir, une durée de quinze (15) ans après le dernier rapport rendu par l'autorité politique interpellée. Cette durée se justifie par la nécessité pour	de zin van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) voor die persoonsgegevens die worden verwerkt in de interpellaties die aan Leefmilieu Brussel worden gericht overeenkomstig artikel 10 en, in voorkomend geval, de daaropvolgende verzoeken om informatie. De verwerking van deze gegevens is noodzakelijk om de buurtbewoners in staat te stellen om de bevoegde politieke bevoegdheid om opheldering te vragen en om Leefmilieu Brussel in staat te stellen om mogelijke werkpistes te identificeren (doeleinde). De verwerking is noodzakelijk om te voldoen aan een wettelijke verplichting waaraan de verwerkingsverantwoordelijke is onderworpen (rechtsgrondslag). Leefmilieu Brussel ziet erop toe dat de persoonsgegevens alleen worden verwerkt voor de doeleinden waarvoor ze worden verwerkt en dat ze niet langer dan nodig is om deze doeleinden te bereiken, kunnen worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt om de betrokkenen te identificeren, d.w.z. gedurende vijftien (15) jaar. Deze termijn wordt gerechtvaardigd door de noodzaak voor Leefmilieu Brussel om de hinder, de impact ervan en, in voorkomend geval, de uitvoering van maatregelen om de hinder te verminderen, op lange termijn op te volgen. § 3. De geïnterpelleerde politieke overheid is de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) voor die persoonsgegevens die Leefmilieu Brussel krachtens artikel 10 aan haar heeft verstrekt en die worden verwerkt met het oog op de voorzetting van de procedure. Deze verwerking is noodzakelijk om de voortzetting van de procedure te verzekeren en om ofwel een gemotiveerde beslissing te nemen ofwel de maatregelen of regelingen uit te voeren of te plannen die nodig zijn om de ondervonden hinder en de waargenomen geluidshinder en/of trillingen te verminderen (doeleinde). De verwerking is noodzakelijk om te voldoen aan een wettelijke verplichting waaraan de verwerkingsverantwoordelijke is onderworpen (rechtsgrondslag). De geïnterpelleerde politieke overheid ziet erop toe dat de persoonsgegevens alleen worden verwerkt voor de doeleinden waarvoor ze worden verwerkt en dat ze niet langer dan nodig is om deze doeleinden te bereiken, kunnen worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt om de betrokkenen te identificeren, d.w.z. gedurende een periode van zes (15) maanden na het laatste verslag dat de geïnterpelleerde politieke overheid heeft uitgebracht. Deze termijn wordt gerechtvaardigd door de noodzaak voor de betrokken politieke overheid om de overlast, de gevolgen

l'autorité politique interpellée d'assurer un suivi à long terme des nuisances, de leur impact et, le cas échéant, de la mise en œuvre des mesures nécessaires à la réduction des nuisances. § 4. Le Gouvernement arrête les modalités des traitements de données à caractère personnel prévus dans les arrêtés pris en exécution de la présente ordonnance dont la finalité consiste à assurer la mise en œuvre des mesures d'exécution pour autant que notamment ces traitements n'engendrent aucune ingérence importante dans les droits et libertés des personnes concernées, que ces traitements soient toujours conformes à l'exigence de nécessité et de proportionnalité par rapport à l'objectif poursuivi, que le délai maximal de conservation soit indiqué et que le responsable de traitement désigné soit le Gouvernement, Bruxelles Environnement ou la commune concernée. ».	ervan en, in voorkomend geval, de uitvoering van de maatregelen die nodig zijn om de overlast te verminderen, op lange termijn te controleren. § 4 De Regering bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van de verwerking van de persoonsgegevens voorzien in de besluiten uitgevaardigd krachtens deze ordonnantie, die tot doel heeft de uitvoering van de handhavingsmaatregelen te verzekeren, op voorwaarde in het bijzonder dat deze verwerking niet leidt tot een aanzienlijke aantasting van de rechten en vrijheden van de betrokken personen, dat deze verwerking steeds voldoet aan de eisen van noodzakelijkheid en evenredigheid in verhouding tot het nagestreefde doel, dat de maximale bewaartermijn wordt aangegeven en dat de Regering, Leefmilieu Brussel of de betrokken gemeente als verantwoordelijke voor de verwerking wordt aangeduid.'
Art. 26. § 1er. Dans la version française de l'annexe I de la même ordonnance, telle qu'insérée par l'ordonnance du 1er avril 2014, les modifications suivantes sont apportées : a) au point 1er, alinéa 2, deuxième tiret, le mot « in » est remplacé par la lettre « m » ; b) au point 1er, alinéa 2, quatrième tiret, le mot « étagée » est remplacé par le mot « étage ». Dans la version néerlandaise de l'annexe I de la même ordonnance, telle qu'insérée par l'ordonnance du 1er avril 2014, les modifications suivantes sont apportées : a) au point 1, le mot « clan » est remplacé par le mot « dag » ; b) au point 3, alinéa 2, premier tiret, le mot « totaalaantal » est remplacé deux fois par les mots « totaal aantal ». § 2. Dans la version française de l'annexe IV, telle qu'insérée par l'ordonnance du 1er avril 2014, les modifications suivantes sont apportées : a) au point 3, troisième tiret, les mots « Région de Bruxelles-Capital » sont remplacés par les mots « Région de Bruxelles-Capitale » ; b) point 4, alinéa 1er, de la même ordonnance, le mot « tins » est remplacé par le mot « fins ». § 3. Dans la version française de l'annexe V de la même ordonnance, point 1, douzième tiret, telle qu'insérée par l'ordonnance du 1er avril 2014, le mot « rouvre » est remplacé par le mot « œuvre ».	**Art. 26.** § 1. In de Franse versie van bijlage I bij dezelfde ordonnantie, zoals ingevoegd bij ordonnantie van 1 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in punt 1, tweede lid, tweede streepje, wordt het woord 'in' vervangen door de letter 'm'; b) in punt 1, tweede lid, vierde streepje, wordt het woord 'étagée' vervangen door het woord 'étage'. In de Nederlandse versie van bijlage I bij dezelfde ordonnantie, zoals ingevoegd bij ordonnantie van 1 april 2014, in punt 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in punt 1, wordt het woord "clan" vervangen door het woord "dag"; b) in punt 3, tweede lid, eerste streepje, wordt het woord "totaalaantal" twee keer vervangen door de woorden "totaal aantal". § 2. In de Franse versie van bijlage IV, zoals ingevoegd bij ordonnantie van 1 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in punt 3, derde streepje, worden de woorden 'Région de Bruxelles-Capital' vervangen door de woorden 'Région de Bruxelles-Capitale'; b) in punt 4, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt het woord 'tins' vervangen door het woord 'fins'. § 3. In de Franse versie van bijlage V bij dezelfde ordonnantie wordt in punt 1, twaalfde streepje, zoals ingevoegd bij ordonnantie van 1 april 2014, het woord 'rouvre' vervangen door het woord 'œuvre'.

§ 4. Dans l'annexe VI de la même ordonnance, telle qu'insérée par l'ordonnance du 1er avril 2004, les modifications suivantes sont apportées : a) dans la version néerlandaise, au point 2, alinéa 2, le mot « totaalaantal » est remplacé deux fois par les mots « totaal aantal » ; b) au point 6, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « On précisera en outre comment les grands axes routiers, ferroviaires et les grands aéroports tels que définis à l'article 2 de la présente ordonnance, contribuent aux résultats visés ci-dessus. » ; c) dans la version néerlandaise, au point 7, alinéa 1er, le mot « totaalaantal » est remplacé par les mots « totaal aantal » ; d) au point 7, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « On précisera également comment les grands axes routiers, ferroviaires et les grands aéroports tels que définis à l'article 2 de la présente ordonnance, contribuent aux résultats visés ci-dessus. ».	§ 4. In bijlage VI van dezelfde ordonnantie, zoals ingevoegd bij ordonnantie van 1 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) in de Nederlandse versie, in punt 2, tweede lid, wordt het woord "totaalaantal" twee keer vervangen door de woorden "totaal aantal"; b) in punt 6 wordt het tweede lid vervangen door: 'Er zal bovendien worden aangegeven hoe belangrijke wegen, spoorwegen en luchthavens, zoals gedefinieerd in artikel 2 van deze ordonnantie, bijdragen aan de hierboven bedoelde resultaten.'; c) in de Nederlandse versie, in punt 7, eerste lid, wordt het woord "totaalaantal" vervangen door de woorden "totaal aantal"; d) in punt 7 wordt het tweede lid vervangen door: 'Er zal ook worden aangegeven hoe belangrijke wegen, spoorwegen en luchthavens, zoals gedefinieerd in artikel 2 van deze ordonnantie, bijdragen aan de hierboven bedoelde resultaten.'
Chapitre 3. Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement	**Hoofdstuk 3. Wijzigingen aan de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.**
Art. 27. L'article 10, § 2, alinéa 2, 3°, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement est remplacé par ce qui suit : « 3° pour le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations, visé à l'article 4bis de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la prévention et à la lutte contre le bruit et les vibrations en milieu urbain : le Conseil de l'Environnement, Brupartners et la Commission régionale de Mobilité ; ».	**Art. 27.** Artikel 10, § 2, tweede lid, 3°, van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's wordt vervangen door: '3° voor het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen, zoals bedoeld in artikel 4bis van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving: de Raad voor het Leefmilieu, Brupartners en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;".
Art. 28. Dans l'article 30, alinéa 1er, de la même ordonnance, les mots « relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain » sont remplacés par les mots « relative à la prévention et à la lutte contre le bruit et les vibrations en milieu urbain ».	**Art. 28.** In artikel 30, lid[1], van dezelfde ordonnantie worden de woorden 'betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving' vervangen door de woorden 'betreffende de preventie van en strijd tegen geluidshinder en trillingen in een stedelijke omgeving'.
Chapitre 4. Modification du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale	**Hoofdstuk 4. Wijzigingen van het Wetboek van 25 maart 1999 betreffende inspectie, preventie, registratie en bestraffing van milieumisdrijven en milieuaansprakelijkheid**
Art. 29. Dans l'article 2, § 1er, 2°, du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression	**Art. 29** In artikel 2, § 1, 2°, van het Wetboek van 25 maart 1999 betreffende inspectie, preventie, registratie en bestraffing

des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, remplacé par l'ordonnance du 8 mai 2014, le huitième tiret est remplacé par ce qui suit : « - l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la prévention et à la lutte contre le bruit et les vibrations en milieu urbain ; ».	van milieumisdrijven en milieuaansprakelijkheid, vervangen door de ordonnantie van 8 mei 2014, wordt het achtste streepje vervangen door wat volgt: "- de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende het voorkomen en de strijd tegen geluidshinder en trillingen in een stedelijke omgeving;".
Bruxelles,	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Rudi Vervoort	
Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative	De Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie
Alain Maron	

COMMENTAIRE DES ARTICLES	**TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN**
Article 1er. Cet article n'appelle pas de commentaire.	**Artikel 1.** Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 2. Il s'agit de compléter dans l'ordonnance bruit certains éléments issus de la directive européenne 2002/49 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit ambiant dans l'environnement, telles que des définitions et la coopération entre régions limitrophes pour la réalisation de la cartographie stratégique du bruit (voir articles 4, 6 et 26 de l'ordonnance modificative).	**Artikel 2.** Het betreft de aanvulling in de Geluidsordonnantie van bepaalde elementen van de Europese richtlijn 2002/49 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai, zoals definities en de samenwerking tussen aan elkaar grenzende regio's bij de opstelling van strategische geluidsbelastingkaarten (zie de artikelen 4, 6 en 26 van de wijzigingsverordening).
Article 3. L'intitulé de l'ordonnance bruit (relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain) est adapté afin de confirmer la prise en compte de la prévention en parallèle à la lutte contre les nuisances qui peuvent être générées par le bruit. En outre, les vibrations sont également incluses.	**Artikel 3.** De titel van de Geluidsordonnantie (betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving) werd aangepast om te bevestigen dat er rekening wordt gehouden met zowel de preventie van als de strijd tegen overlast ten gevolge van lawaai. Bovendien zijn ook trillingen hierbij inbegrepen.
Article 4. Cet article adapte la définition de la « source » contenue à l'article 2, 1°, de l'ordonnance bruit en vue d'y inclure la notion de « récurrente ou occasionnelle ». En effet, les termes actuels de « permanente et temporaire » ne permettent pas toujours d'appréhender toutes les situations rencontrées. En particulier, une source de bruit (ou de vibration) peut aussi présenter un caractère récurrent ou occasionnel sans être nécessairement considéré comme permanent ou temporaire au sens strict (par exemple un bruit qui s'entend une heure par jour). Ensuite, la définition d'une « agglomération » est également inclue en vue de transposer au mieux la directive 2002/49. Néanmoins, l'article 4, a), en projet modifie l'article 4, § 1er, alinéa 1er, en prévoyant, compte tenu des spécificités du territoire bruxellois et de la définition européenne, que tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est considérée comme une (seule) agglomération (au sens européen donc).	**Artikel 4.** Dit artikel past de definitie van 'bron' in artikel 2, eerste lid, van de Geluidsordonnantie aan en voegt het begrip 'terugkerende of occasionele' toe. De huidige termen 'aanhoudende en tijdelijke' dekken namelijk niet altijd alle situaties. Een geluidsbron (of trillingsbron) kan meer bepaald ook terugkerend of occasioneel van aard zijn zonder dat deze noodzakelijk als aanhoudend of tijdelijk in de strikte zin wordt beschouwd (bijvoorbeeld lawaai dat één uur per dag te horen is). Vervolgens werd ook de definitie van een 'agglomeratie' opgenomen om richtlijn 2002/49 zo doeltreffend mogelijk om te zetten. Ontwerpartikel 4, a), wijzigt echter artikel 4, § 1, eerste lid, door te bepalen dat, rekening houdend met de specifieke kenmerken van het Brusselse grondgebied en de Europese definitie, het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als een (enkele) agglomeratie (in Europese zin dus) wordt beschouwd.

Toujours dans le cadre de la transposition de la directive 2002/49, la définition de « grand aéroport » est inclue dans l'ordonnance bruit. La définition est reprise telle quelle de la directive 2002/49. En outre, une définition des bâtiments et zones sensibles au bruit est ajoutée afin d'inclure ces lieux dans les priorités d'action au niveau du Gouvernement. Ces lieux concernent *in fine* les activités qui peuvent être perturbées par le bruit, notamment celles qui sont dédiées au repos, à l'apprentissage et à la convalescence (habitats, logements au sens du PRAS, maisons de repos, hôpitaux, équipements d'enseignement et soins de santé, écoles, universités, établissements de promotion sociale, académies de musique et d'art, etc.). Ces lieux sont aussi notamment visés par la directive 2002/49 qui impose notamment à la Région de Bruxelles-Capitale de faire un *reporting* à la Commission européenne de l'impact du bruit sur ces lieux. Il faut relever que le présent avant-projet d'ordonnance ne modifie pas formellement les références faites à l'Institut (ou l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE)) dans la mesure où l'article 3 de l'ordonnance du 3 mai 2018 modifiant la dénomination de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement précise déjà que « *dans toutes les règles à valeur législative, les mots "l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement", "l'Institut", "l'IBGE", ou toute autre référence à l'organisme d'intérêt public visé par l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, sont remplacés par les mots "Bruxelles Environnement"* ». La définition du Conseil de l'environnement est également abrogée car il n'est plus visé par l'ordonnance bruit du fait du renvoi à l'ordonnance du 18 mars 2004 pour l'évaluation environnementale du plan régional de lutte contre le bruit et les vibrations. Le rôle du Conseil de l'environnement reste néanmoins identique dans ce cadre. Enfin, la définition de « zone calme en rase campagne » issue de la directive 2002/49 est abrogée car elle n'est pas applicable (et non pertinente) sur le territoire bruxellois (qui ne comporte pas ce type de zone).	Eveneens in het kader van de omzetting van richtlijn 2002/49 is de definitie van 'belangrijke luchthaven' in de Geluidsordonnantie opgenomen. De definitie is ongewijzigd uit richtlijn 2002/49 overgenomen. Bovendien werd er een definitie van voor lawaai gevoelige gebouwen en gebieden toegevoegd zodat deze plaatsen in de actieprioriteiten van de regering worden opgenomen. *In fine* hebben deze plaatsen betrekking op activiteiten die door lawaai kunnen worden verstoord, met name plaatsen die zijn bedoeld om te rusten, te leren en te herstellen (huisvesting, woningen in de zin van het GBP, rusthuizen, ziekenhuizen, onderwijs- en zorginstellingen, scholen, universiteiten, instellingen voor sociale promotie, muziek- en kunstacademies, enz.). Deze plaatsen maken namelijk ook het voorwerp uit van richtlijn 2002/49, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verplicht om *verslag uit te brengen* aan de Europese Commissie over de impact van lawaai op deze plaatsen. We merken op dat dit voorontwerp van ordonnantie de verwijzingen naar het Instituut (of het Instituut voor Milieubeheer (BIM)) niet formeel wijzigt in zoverre artikel 3 van de ordonnantie van 3 mei 2018 tot wijziging van de benaming van het Brussels Instituut voor Milieubeheer reeds bepaalt dat '*[worden] in alle wetgevende bepalingen de woorden 'het Brussels Instituut voor Milieubeheer', 'het Instituut', 'het BIM', of elke andere verwijzing naar de instelling van openbaar nut als bedoeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vervangen door de woorden 'Leefmilieu Brussel'.*'. Ook de definitie van de Raad voor het Leefmilieu is opgeheven. Deze valt namelijk niet langer onder de Geluidsordonnantie doordat er wordt verwezen naar de ordonnantie van 18 maart 2004 voor de milieubeoordeling van het gewestelijk plan ter bestrijding van geluidshinder en trillingen. De rol van de Raad voor het Leefmilieu blijft in deze context echter dezelfde. Tot slot is de definitie van 'stil gebied op het platteland' uit de richtlijn 2002/49/EG opgeheven, omdat deze niet van toepassing (of relevant) is op het Brusselse grondgebied (dat dit soort gebieden niet heeft).
Article 5.	**Artikel 5.**

Outre des modifications de pure forme, cet article adapte à la marge l'article 3 de l'ordonnance bruit afin d'inclure également les vibrations. Les termes généraux de « bruit et vibrations » sont également préférés au terme « nuisances » dans la mesure où ce dernier présente un caractère subjectif.	Naast zuiver formele wijzigingen brengt dit artikel kleine aanpassingen aan in artikel 3 van de Geluidsordonnantie om ook trillingen op te nemen. De algemene termen 'geluidshinder en trillingen' krijgen eveneens de voorkeur op 'overlast', aangezien dit laatste subjectief van aard is.
En outre, l'alinéa 3 de l'article 3 de l'ordonnance bruit est d'abord modifié en vue de faire référence aux principes des meilleures techniques disponibles (qui guident l'action du Gouvernement en matière de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations). Ces meilleures techniques disponibles sont celles définies dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. La référence aux meilleures techniques disponibles permet, par exemple, au Gouvernement de mettre en place la possibilité de démontrer une impossibilité technique ou technologique de respecter des normes de bruit ou encore une solution technique, via un rapport d'étude de faisabilité rédigé par un bureau d'études spécialisé en acoustique et agréé. Sur la base d'un tel rapport, il est alors possible, par exemple, d'évaluer une situation donnée sur la base de facteurs multiples tels que la rapport coût/bénéfice acoustique, la solidité financière du responsable concerné, les impacts esthétiques et environnementaux de la/des solutions proposées, la garantie que la/les solutions soient acceptées d'un point de vue urbanistique, etc.	Bovendien is lid 3 van artikel 3 van de Geluidsordonnantie gewijzigd zodat het verwijst naar de beginselen van de beste beschikbare technieken (die als leidraad dienen voor het optreden van de regering bij de preventie van en de strijd tegen geluidshinder en trillingen). Deze beste beschikbare technieken zijn gedefinieerd in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Door deze verwijzing naar de beste beschikbare technieken heeft de regering de mogelijkheid om – door middel van een haalbaarheidsstudie die door een erkend adviesbureau met specialisatie in akoestiek is uitgevoerd – bijvoorbeeld aan te tonen dat het technisch of technologisch niet mogelijk is om aan de geluidsnormen te voldoen of om een technische oplossing aan te reiken. Op basis van een dergelijk rapport is het dan bijvoorbeeld mogelijk om een bepaalde situatie te beoordelen op basis van meerdere factoren, zoals de akoestische kosten-batenverhouding, de financiële draagkracht van de verantwoordelijke partij, de esthetische en milieu-impact van de voorgestelde oplossing(en), de garantie dat de oplossing(en) vanuit stedenbouwkundig oogpunt zal/zullen worden aanvaard, enz.
Ensuite, il est prévu que les actions du Gouvernement en matière d'isolation acoustique et vibratoire peuvent concerner tout immeuble occupé, sans qu'il ne soit encore justifié de limiter nécessairement cette action aux seuls immeubles occupés *« à protéger* ».	Vervolgens wordt er bepaald dat de acties van de regering op het vlak van geluids- en trillingsisolatie betrekking kunnen hebben op elk bewoond gebouw, zonder dat er enige rechtvaardiging is om deze actie noodzakelijk te beperken tot enkel de *'te beschermen'* bewoonde gebouwen.
Dans les priorités d'action du Gouvernement, une précision est apportée concernant la protection des bâtiments et zones sensibles (dont la définition est prévue par ailleurs). Les mesures préventives visées peuvent être par exemple de la planification acoustique telle que définie à l'article 2, 23°, de l'ordonnance bruit. En ce qui concerne les mesures correctrices, cela peut concerner la gestion des « points noirs » (voy. le commentaire des articles 7 à 12 ci-après à ce propos). D'une manière générale, il y a lieu d'éviter que des bâtiments et zones sensibles au bruit existants ou projetés soient situés dans les zones fortement exposées au bruit.	De actieprioriteiten van de regering omvatten een verduidelijking betreffende de bescherming van gevoelige gebouwen en gebieden (waarvan de definitie elders wordt gegeven). Preventieve maatregelen kunnen bijvoorbeeld akoestische planning omvatten, zoals gedefinieerd in artikel 2, 23°, van de Geluidsordonnantie. Corrigerende maatregelen kunnen dan weer betrekking hebben op het beheer van 'zwarte punten' (zie de opmerkingen bij de artikelen 7 tot en met 12 hieronder). Als algemene regel geldt dat bestaande of geplande voor lawaai gevoelige gebouwen en gebieden zich niet in gebieden met een hoge geluidsbelasting mogen bevinden.
Enfin, il est aussi prévu que les mesures de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations tiennent compte	Tenslotte, is ook voorzien dat de maatregelen ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen rekening

de l'intérêt général lié aux transports en commun, dont notamment les trams, bus ou trains. Cela est aussi prévu au niveau des stratégies de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local.	houden met het algemeen belang van het openbaar vervoer, namelijk trams, bussen en treinen. Dit is ook voorzien op niveau van de strategieën ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen op lokaal niveau.
Article 6. Outre des modifications de pure forme, cet article adapte l'article 4 de l'ordonnance bruit qui concerne les cartes de bruit stratégiques. Comme à l'heure actuelle, ces cartes visent le bruit des transports routier, ferroviaire et aérien, ainsi que, le cas échéant, les sites d'activités industrielles au sens de la directive 2002/49. Il faut relever que l'approbation formelle de ces cartes par le Gouvernement est supprimée. Dans la pratique, ces cartes étaient uniquement approuvées de façon formelle (sans plus-value), sans que ce soit une obligation européenne. Il revient ainsi à Bruxelles Environnement de diffuser ces cartes au public, comme cela est déjà fait à l'heure actuelle via son site internet. Ces cartes devront également être présentées au Parlement par le Gouvernement pour en assurer le suivi. Ensuite, il est expressément prévu d'inscrire dans ces cartes de bruit, le bruit généré par les grands aéroports (définis par ailleurs) situés à proximité du territoire bruxellois. Ainsi, l'abrogation de mots à l'article 4, § 1er, alinéa 1er, se justifie en raison du fait que ces éléments sont déjà prévus à l'alinéa 2 du même paragraphe. Comme prévu dans la directive 2002/49, il est également expressément prévu que les régions limitrophes doivent coopérer pour les cartographies dans les régions frontalières et notamment en vue de réaliser le reporting belge à la Commission européenne. En outre, d'une façon générale, une obligation de coopérer pour toute autorité publique ou gestionnaire de trafic aérien, ferroviaire ou routier (ou gestionnaire d'infrastructures) est prévue. En effet, il est primordial que Bruxelles Environnement puisse bénéficier des données relatives à ces trafics et infrastructures qui peuvent générer des nuisances sonores afin de réaliser les cartographies stratégiques du bruit. En ce qui concerne la transmission des données à la Commission européenne, cette disposition est issue de l'article 8bis actuel (abrogé par ailleurs pour rassembler tout ce qui concerne la cartographie dans le même article). La date de référence reste celle de la directive	**Artikel 6.** Dit artikel past, naast zuiver formele wijzigingen, artikel 4 van de Geluidsordonnantie aan, dat betrekking heeft op de strategische geluidsbelastingkaarten. Op dit moment hebben deze kaarten betrekking op weg-, spoorweg- en luchtverkeerslawaai&, evenals op industrieterreinen zoals gedefinieerd in Richtlijn 2002/49/EG. Hierbij moet worden opgemerkt dat de formele goedkeuring van deze kaarten door de regering geschrapt. In de praktijk werden deze kaarten alleen formeel goedgekeurd (zonder meerwaarde), hoewel dit geen Europese verplichting was. Het is dus aan Leefmilieu Brussel om deze kaarten onder het publiek te verspreiden, zoals ze nu al doet via zijn website. Met het oog op de opvolging moet de regering deze kaarten eveneens aan het parlement voorleggen. Ten tweede is het uitdrukkelijk de bedoeling om op deze geluidsbelastingkaarten ook het lawaai van belangrijke luchthavens (elders gedefinieerd) in de buurt van het Brusselse grondgebied op te nemen. Zo wordt de opheffing van de woorden in artikel 4, § 1, eerste lid, dus gerechtvaardigd door het feit dat deze elementen reeds in het tweede lid van dezelfde paragraaf worden vermeld. Zoals de richtlijn 2002/49 voorschrijft, wordt er ook uitdrukkelijk bepaald dat aan elkaar grenzende regio's moeten samenwerken bij de opstelling van geluidsbelastingkaarten in grensstreken, met name met het oog op de Belgische rapportering aan de Europese Commissie. Bovendien is er, algemeen gesproken, een verplichting voor elke overheidsinstantie of beheerder van lucht-, spoor- of wegverkeer (of infrastructuurbeheerder) om samen te werken. Het is van essentieel belang dat Leefmilieu Brussel – om de strategische geluidsbelastingkaarten te kunnen opstellen – toegang heeft tot gegevens over de verkeersstromen en infrastructuren die geluidshinder kunnen veroorzaken. Wat de overdracht van gegevens aan de Europese Commissie betreft, komt deze bepaling voort uit het huidige artikel 8bis (dat bovendien werd opgeheven om alles wat met cartografie te maken heeft in hetzelfde artikel onder te brengen). De referentiedatum blijft deze van de Europese richtlijn 2002/49, d.w.z. elke 5 jaar en 6 maanden vanaf 30 juni 2012.

européenne 2002/49, à savoir tous les 5 ans et 6 mois à partir du 30 juin 2012.	
Articles 7 à 12. La section 2 du chapitre II de l'ordonnance bruit est renommée pour également viser la planification de la prévention et les vibrations. Ensuite, l'article 8 modifie l'article 4bis de l'ordonnance bruit essentiellement en vue d'assurer la cohérence de l'évaluation environnementale du plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations avec les dispositions de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. Ainsi, la procédure d'évaluation spécifique prévue actuellement dans l'ordonnance est abrogée (article 4bis à 7) et un renvoi général est fait vers la procédure de l'ordonnance du 18 mars 2004. Le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations reste donc bien soumis à évaluation environnementale et à enquête publique. Les articles 5 à 7 de l'ordonnance bruit sont abrogés en ce qu'ils visent la procédure d'évaluation environnementale et d'enquête publique. Certains alinéas qui ne concernaient pas spécifiquement cette procédure d'évaluation environnementale (mais la procédure d'adoption du plan régional) sont repris dans l'article 4bis de l'ordonnance bruit actuelle tel que modifié par l'article 8 du présent projet d'ordonnance. En ce qui concerne la transmission du résumé du plan à la Commission européenne, elle est également reprise dans l'article 4bis, alors qu'elle figurait précédemment à l'article 8bis (abrogé). Il en va de même pour l'information à la Commission européenne des autres critères de priorité, prévu initialement à l'article 7ter (abrogé). Dans ce cadre, il est explicitement prévu que le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations est rédigé par Bruxelles Environnement en association avec Bruxelles Mobilité, perspective.brussels et urban.brussels. En effet, Bruxelles Mobilité (en raison de ses compétences liées au transport semble incontournable en matière de bruit dans une ville-région comme Bruxelles), perspective.brussels et urban.brussels doivent également apporter leur concours en fonction de	**Artikelen 7 tot en met 12.** Afdeling 2 van hoofdstuk II van de Geluidsordonnantie kreeg een andere naam zodat deze ook de planning van de preventie en trillingen zou bevatten. Vervolgens wijzigt artikel 8 artikel 4bis van de Geluidsordonnantie in hoofdzaak om ervoor te zorgen dat de milieubeoordeling van het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen overeenkomt met de bepalingen van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. Zo is de specifieke beoordelingsprocedure die momenteel in de ordonnantie is vastgelegd, opgeheven (artikelen 4bis tot 7) en wordt er een algemene verwijzing naar de procedure van de ordonnantie van 18 maart 2004 opgenomen. Het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen blijft dus onderworpen aan een milieubeoordeling en een openbaar onderzoek. De artikelen 5 tot en met 7 van de Geluidsordonnantie worden opgeheven voor zover ze betrekking hebben op de procedures voor de milieubeoordeling en het openbare onderzoek. Bepaalde leden die niet specifiek betrekking hadden op deze procedure voor de milieubeoordeling (maar wel op de procedure voor de vaststelling van het gewestelijk plan) zijn in artikel 4bis van de huidige Geluidsordonnantie, zoals gewijzigd door artikel 8 van dit ontwerp van ordonnantie, opgenomen. Wat de overdracht van de samenvatting van het plan aan de Europese Commissie betreft, is deze eveneens in artikel 4bis opgenomen, terwijl het voorheen in artikel 8bis was opgenomen (opgeheven). Hetzelfde geldt voor het informeren van de Europese Commissie over andere prioriteitscriteria, zoals oorspronkelijk in artikel 7ter werd vermeld (opgeheven). In dit kader wordt er expliciet vermeld dat Leefmilieu Brussel, in samenwerking met Brussel Mobiliteit, perspective.brussels en urban.brussels, het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen opstelt. Brussel Mobiliteit (vanwege zijn bevoegdheden op het vlak van transport) lijkt van essentieel belang te zijn op het vlak van lawaai in een stadsgewest als Brussel en ook perspective.brussels en urban.brussels moeten ook hun steentje bijdragen op basis van hun actieterrein (zoals

leur domaine d'actions (comme l'urbanisme, l'aménagement du territoire, la rénovation, etc.), et notamment dans le cadre de la planification acoustique visée à l'article 2, 23°, de l'ordonnance bruit. Il faut souligner le fait que d'autres administrations bruxelloises pourraient également apporter leur concours à la rédaction de ce plan en fonction de leur domaine d'actions, d'initiative ou sur demande de Bruxelles Environnement.	stedenbouw, ruimtelijke ordening, renovatie, enz.), en in het bijzonder in het kader van de akoestische planning zoals bedoeld in artikel 2, 23°, van de Geluidsordonnantie. We benadrukken dat ook andere Brusselse administraties, afhankelijk van hun actieterrein, zouden kunnen bijdragen aan de opstelling van dit plan, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van Leefmilieu Brussel.
En ce qui concerne le contenu de ce plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations, il peut également être souligné qu'en ce qu'il vise les lieux « où le niveau sonore est particulièrement élevé », il vise notamment les « points noirs » qui correspondent à des zones habitées ou occupées où il y a une concentration de sources de bruit et/ou un nombre élevé de plaintes liées au bruit. La situation sonore y est perçue comme gênante. Le bruit y semble élevé, difficilement tolérable et engendre une gêne excessive pour la population résidente. Différents critères peuvent manifester l'existence d'un point noir : un nombre élevé de plaintes, le temps d'exposition des populations, un caractère d'urgence, des niveaux de bruit élevés, etc.	Wat de inhoud van dit gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen betreft, wijzen we er eveneens op dat, voor zover het plan zich richt op plaatsen 'waar de geluidsniveaus bijzonder hoog zijn', het zich specifiek richt op 'zwarte punten'. Deze stemmen overeen met bewoonde of bezette gebieden waar er sprake is van een concentratie van geluidsbronnen en/of een hoog aantal geluidsklachten. De geluidssituatie wordt er als vervelend ervaren. De geluidsniveaus zijn hoog en moeilijk te verdragen, waardoor de bewoners buitensporige hinder ondervinden. Verschillende criteria kunnen wijzen op het bestaan van een zwart punt: een hoog aantal klachten, de blootstellingstijd van de bevolking, de urgentie van de situatie, hoge geluidsniveaus, enz.
Article 13. Cet article adapte l'article 8 de l'ordonnance bruit en prévoyant le remplacement des « règlements de bruit » communaux par une déclinaison claire, au niveau communal, d'une stratégie de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local. Il s'agit donc de bien prévoir que les communes peuvent édicter une stratégie au niveau local sous forme d'un plan. Cette stratégie peut prendre la forme voulue par une commune (que ce soit un règlement, des mesures de sensibilisation ou indicatives, etc.). A l'heure actuelle, le terme « règlement de bruit » repris dans l'ordonnance bruit est confondu avec les compétences communales d'adopter des règlements communaux – alors même que les plans de lutte contre le bruit (actuels) ne sont pas toujours assimilables à des règlements communaux mais visent plutôt à décliner localement le plan régional avec un cadastre, une stratégie et une évaluation au niveau communal (ou même infra-communale pour une partie du territoire d'une commune). Il est précisé que, tout comme l'ordonnance bruit, le présent avant-projet ne soumet pas les stratégies de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations au niveau local à une évaluation environnementale. En effet,	**Artikel 13.** Dit artikel past artikel 8 van de Geluidsordonnantie aan door te voorzien in de vervanging van gemeentelijke 'geluidsverordeningen' door een duidelijke gemeentelijke implementatie van een lokaal beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen. Het is daarom belangrijk om duidelijk te maken dat gemeenten een lokaal beleid in de vorm van een plan kunnen opstellen. Dit beleid kan de vorm aannemen die een gemeente wenst (een verordening, sensibiliserings- of indicatieve maatregelen, enz.). Vandaag de dag wordt de term 'geluidsverordening' in de Geluidsordonnantie verward met gemeentelijke bevoegdheden om gemeentelijke verordeningen aan te nemen – ook al zijn de (huidige) plannen ter bestrijding van geluidshinder niet altijd vergelijkbaar met gemeentelijke verordeningen, maar hebben ze eerder tot doel om het gewestelijk plan lokaal te implementeren met een kadaster, een beleid en een evaluatie op gemeentelijk niveau (of zelfs op infragemeentelijk niveau voor een deel van het grondgebied van een gemeente). We merken op dat dit voorontwerp, net als de Geluidsordonnantie, lokale beleidslijnen ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen niet aan een milieubeoordeling onderwerpt. We gaan ervan uit dat het

il est jugé utile de maintenir une évaluation environnementale pour le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations mais au niveau communal, cela n'est pas justifié compte tenu, en outre, du caractère local des stratégies et des formes diverses qu'elles peuvent adopter. Pour le reste, il est précisé que ces stratégies sont soumises à l'avis de Bruxelles Environnement pour ce qui est de leur conformité aux réglementations (entendu comme cadre légal) existantes relatives au bruit et aux vibrations. La possibilité de faire valoir ses observations de manière électronique (et pas seulement papier) pendant l'enquête publique relative à ces stratégies est aussi prévue.	nuttig is om voor het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen een milieubeoordeling te behouden. Dit is echter niet gegrond voor het gemeentelijke niveau, gezien de lokale aard van het beleid en de verschillende vormen die dit kan aannemen. Voor het overige verduidelijken we dat, wat de conformiteit met de bestaande regelgeving (opgevat als wettelijk kader) met betrekking tot geluidshinder en trillingen betreft, dit beleid aan het advies van Leefmilieu Brussel is onderworpen. Er is ook voorzien in de mogelijkheid om tijdens het openbare onderzoek met betrekking tot dit beleid opmerkingen elektronisch (en niet alleen op papier) in te dienen.
Article 14. L'article 8bis de l'ordonnance bruit est abrogé car son contenu a été déplacé dans l'article 4 pour les cartes de bruit stratégique et dans l'article 4bis pour le plan régional de prévention et de lutte contre le bruit et les vibrations.	**Artikel 14.** Artikel 8bis van de Geluidsordonnantie is opgeheven. De inhoud ervan werd namelijk voor de strategische geluidsbelastingkaarten naar artikel 4 en voor het gewestelijk plan ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen naar artikel 4bis verplaatst.
Article 15. Cet article modifie l'intitulé du chapitre III de la l'ordonnance bruit dans la mesure où les articles 9 et 10 sont également modifiés et ne visent pas exclusivement des mesures « préventives ». Des mesures « correctrices » (comme des actions nécessaires pour réduire le bruit et les vibrations) peuvent être mises en place.	**Artikel 15.** Dit artikel wijzigt de titel van hoofdstuk III van de Geluidsordonnantie voor zover de artikelen 9 en 10 eveneens worden gewijzigd en niet uitsluitend naar 'preventieve' maatregelen verwijzen. Er kunnen ook 'corrigerende' maatregelen (zoals acties die nodig zijn om geluidshinder en trillingen te verminderen) worden geïmplementeerd.
Article 16. Cet article modifie l'article 9 de l'ordonnance bruit afin de mieux expliciter les habilitations confiées au Gouvernement pour prendre des mesures relatives à la prévention et la lutte contre le bruit et les vibrations. En ce qui concerne le 1° et 2°, les termes « bruit et vibrations » sont préférés au terme « nuisances » dans la mesure où ce dernier peut être plus subjectif. Il est ensuite précisé que les mesures que le Gouvernement peut adopter ne se limitent pas à des seuils (ou des normes) mais peuvent également concerner des conditions pour prévenir ou lutter contre le bruit et les vibrations (notamment en termes d'utilisation de matériel spécifique, mise en place d'isolation, horaires,	**Artikel 16.** Dit artikel wijzigt artikel 9 van de Geluidsordonnantie om de bevoegdheden die aan de regering werden verleend om maatregelen ter preventie en bestrijding van geluidshinder en trillingen te nemen, te verduidelijken. Met betrekking tot 1° en 2° worden de termen 'geluidshinder en trillingen' verkozen boven de term 'overlast' voor zover dit laatste subjectiever kan zijn. Vervolgens wordt er verduidelijkt dat de maatregelen die de regering kan nemen niet beperkt zijn tot drempels (of normen), maar ook betrekking kunnen hebben op de voorwaarden om geluidshinder en trillingen te voorkomen of te bestrijden (met name wat het gebruik van specifieke apparatuur, de installatie van isolatie, werktijden, enz. betreft). De wijziging breidt al deze mogelijkheden uit.

etc.). La modification élargit l'ensemble de ces possibilités. En ce qui concerne les 4° et 5°, outre l'ajout formel de la notion de primes, les possibilités sont également élargies à tout matériel en lien avec la prévention et la lutte contre le bruit (et pas seulement des sonomètres, ce qui est trop restrictif). En ce qui concerne le 6°, il est prévu que le Gouvernement puisse prendre spécifiquement des mesures liées aux performances acoustiques des constructions ou des bâtiments. Ces mesures peuvent s'avérer utiles dans le cadre de la prévention et de la lutte contre le bruit et les vibrations, notamment entre bâtiments mitoyens en milieu urbain dense ou en bordure d'un infrastructure de transport bruyante. En ce qui concerne l'ajout d'un 7° relatif aux établissements ouverts au public, il fait suite à l'abrogation de l'alinéa 2 de l'article 13 de l'ordonnance bruit actuel (par l'article 19 du présent avant-projet d'ordonnance) en vue de rassembler les délégations au Gouvernement au sein de l'article 9 de l'ordonnance. Il faut relever que cette habilitation constitue une base légale à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 fixant les conditions de diffusion du son amplifié dans les établissements ouverts au public. Enfin, en ce qui concerne l'ajout d'un 8°, le Gouvernement est habilité à prévoir des mécanismes d'information, de sensibilisation et d'accompagnement des personnes aux mesures prévues par ou en vertu de l'ordonnance bruit. Il semble ainsi important que le Gouvernement puisse informer au mieux toute personne dans le domaine du bruit et des vibrations (que ce soit au moment de l'achat d'un logement, dans le cadre de l'exploitation d'un équipement ou d'un appareil ou, d'une manière générale, des effets du bruit et des vibrations sur la santé et l'environnement) et soutenir la collaboration avec les services de proximité et de médiation en cas de problème.	Wat 4° en 5° betreft, worden – naast de formele toevoeging van het begrip premies – de mogelijkheden uitgebreid tot alle apparatuur die te maken heeft met de preventie en bestrijding van geluidshinder (en niet alleen sonometers, wat te beperkend is). Wat 6° betreft, wordt er bepaald dat de regering specifieke maatregelen kan nemen met betrekking tot de akoestische prestaties van constructies of gebouwen. Deze maatregelen kunnen nuttig blijken in het kader van de preventie en bestrijding van gebouwen en trillingen, vooral tussen aangrenzende gebouwen in dichtbevolkte stedelijke gebieden of aan de rand van een lawaaierige vervoersinfrastructuur. De toevoeging van een punt 7° met betrekking tot voor het publiek toegankelijke inrichtingen volgt op de opheffing van lid 2 van artikel 13 van de huidige Geluidsordonnantie (bij artikel 19 van dit ontwerp van ordonnantie) om de delegaties aan de regering samen te brengen in artikel 9 van de ordonnantie. We wijzen erop dat deze bevoegdheid een rechtsgrondslag vormt voor het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verspreiden van versterkt geluid in voor publiek toegankelijke inrichtingen. Tot slot, wat de toevoeging van een punt 8° betreft, is de regering bevoegd om te voorzien in mechanismen om mensen te informeren en te sensibiliseren over en te begeleiden bij de maatregelen die in of krachtens de Geluidsordonnantie zijn bepaald. Bijgevolg lijkt het belangrijk dat de regering iedereen zo goed mogelijk kan informeren over geluidshinder en trillingen (bij het kopen van een woning, bij de bediening van uitrusting op apparaten, of in het algemeen over de effecten van geluidshinder en trillingen op de gezondheid en het milieu) en de samenwerking met nabijheids- en bemiddelingsdiensten in geval van problemen in stand houdt.
Article 17. Cet article adapte et confirme la procédure prévue à l'article 10 de l'ordonnance bruit. Lors de l'adoption de l'ordonnance bruit en 1997, il avait expressément été prévu qu'il s'agissait d'un droit d'interpellation politique.	**Artikel 17.** Dit artikel past de procedure uit artikel 10 van de Geluidsordonnantie aan en bevestigt deze. Bij de goedkeuring van de Geluidsordonnantie in 1997 werd er uitdrukkelijk voorzien in een recht op politieke interpellatie.

Les modifications visent essentiellement à simplifier la procédure d'introduction de la demande, Bruxelles Environnement étant confirmé comme le « point de contact » pour les citoyens concernés. Elles clarifient aussi les rôles des parties concernées ; Bruxelles Environnement, comme instance d'avis et toute autorité ou acteur public comme instance de mise en œuvre. Ainsi, les modifications élargissent aussi l'interpellation à toute autorité ou acteur public qui pourrait être concerné – et pas uniquement une commune ou le Gouvernement. En outre, il se peut qu'il y ait plusieurs autorités ou acteurs publics concernés par une seule problématique. Sans modifier le fond de cet article 10, la procédure est précisée. En ce qui concerne les pistes de travail identifiées par Bruxelles Environnement, cela ne se limite plus à la réalisation de mesures de bruit, mais peut inclure, par exemple, des investigations spécifiques, des études acoustiques, des références à un cadre existant ou des réflexions sur l'adoption ou la modification d'un cadre légal existant. Les pistes de travail peuvent également être inexistantes ou non fondées suivant l'analyse de Bruxelles Environnement. Suite à l'avis de Bruxelles Environnement et à sa transmission à l'autorité ou acteur concerné, il appartient à cette autorité ou acteur de prendre une décision (motivée) quant à la suite de la procédure, c'est-à-dire notamment se prononcer sur les pistes de travail le cas échéant identifiées par Bruxelles Environnement (et qui peuvent impliquer la mise en œuvre d'actions par différentes administrations bruxelloises ou des tierces personnes comme la STIB, Infrabel, le gérant de Brussels Airport, etc.). Le cas échéant, la fin de la procédure (en l'absence de mesures à mettre en œuvre peut également être décidée). L'objectif de cet article 10 reste identique : prévoir une interpellation politique en matière de nuisances liées au bruit et aux vibrations. Mais, en vue d'assurer un suivi, il est aussi prévu que les demandes faites sur la base de cet article 10 soient monitorées par Bruxelles Environnement via un rapport des instances concernées au minimum 12 mois après l'introduction de la demande et tous les ans jusqu'à la fin de procédure (résolution des nuisances ou arrêt des investigations). Ce suivi est également mis à la disposition du public.	Het belangrijkste doel van de wijzigingen is om de procedure voor de indiening van een aanvraag te vereenvoudigen, waarbij Leefmilieu Brussel als 'contactpunt' voor de betrokken burgers wordt bevestigd. Ze verduidelijken eveneens de rol van de betrokken partijen: LeefmilieuBrussel, als adviesorgaan, en een bevoegdheid of publieke actor, als uitvoerend orgaan. Deze politieke overheid kan het Gewest zijn of een gemeente. Ten tweede breiden de wijzigingen eveneens de interpellatie uit tot elke politieke autoriteit die betrokken partij zou kunnen zijn – niet alleen een gemeente of de regering. Bovendien kunnen er meerdere bevoegdheden of publieke actoren betrokken zijn bij één kwestie. Zonder de inhoud van artikel 10 te wijzigen, is de procedure verduidelijkt. De door Leefmilieu Brussel geïdentificeerde werkpistes beperken zich niet langer tot de implementatie van maatregelen op het vlak van geluidshinder, maar omvatten bijvoorbeeld ook specifieke onderzoeken, akoestische studies, verwijzingen naar een bestaand kader of denkoefeningen rond de goedkeuring of wijziging van een bestaand wettelijk kader. Afhankelijk van de analyse van Leefmilieu Brussel kunnen de werkpistes ook onbestaand of ongegrond zijn. Zodra Leefmilieu Brussel zijn advies heeft uitgebracht en aan de bevoegdheid of betrokken actor heeft overgemaakt, moet deze bevoegdheid of actor een (gemotiveerde) beslissing nemen over de volgende fase van de procedure, met name over de eventuele werkpistes die Leefmilieu Brussel heeft geïdentificeerd (en die de uitvoering kunnen inhouden van acties door verschillende Brusselse administraties of derden zoals de MIVB, Infrabel, de uitbater van Brussels Airport, enz.). In voorkomend geval kan er ook worden besloten om de procedure te beëindigen (bij gebrek aan te implementeren maatregelen). Het doel van artikel 10 blijft ongewijzigd: voorzien in politieke interpellatie inzake geluidshinder en hinder door trillingen. Met het oog op de opvolging is er echter ook bepaald dat Leefmilieu Brussel de aanvragen op basis van dit artikel 10 minstens 12 maanden nadat de aanvraag is ingediend en elk jaar tot het einde van de procedure (oplossing van de hinder of stopzetting van de onderzoeken) zal opvolgen via een verslag van de betrokken instanties. Deze opvolging wordt eveneens ter beschikking van het publiek gesteld.
Article 18.	**Artikel 18.**

Cet article abroge les articles 11 et 12 de l'ordonnance bruit. Tout d'abord, en ce qui concerne l'article 11, il faut relever que cet article n'a jamais fait l'objet de sanctions dans la mesure où l'infraction visée à l'article 20, 1°, de l'ordonnance bruit ne semble jamais avoir été en vigueur (à la suite d'une erreur formelle entre les textes français et néerlandais d'un arrêté fixant l'entrée en vigueur de cet article 20, 1°). En outre, l'article 12 de l'ordonnance bruit n'est jamais entré en vigueur. Par ailleurs, le maintien de ces articles ne s'inscrit plus dans la logique de l'ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. En effet, les articles tels qu'ils sont écrits sont difficilement applicables, ayant un champ d'application extrêmement large (interdiction des « bruits et tapages » entre 22h et 7h), interdisant, *de facto,* n'importe quelle source de bruit, quel que soit son niveau sonore. Chaque source de bruit aurait dû faire l'objet d'un arrêté dérogatoire pour pouvoir être autorisé. Par ailleurs, il existe d'autres dispositifs permettant de gérer le bruit dans l'environnement (notamment via les habilitations confiées au Gouvernement sur la base de l'article 9 de l'ordonnance). A cet égard, il ne semble donc plus justifié de prévoir d'autres habilitations au Gouvernement que celles rationalisées au sein de l'article 9 de l'ordonnance. Enfin, il faut relever que les communes sont également compétentes en matière de lutte contre le bruit lorsque cela rejoint leur compétence de prendre des mesures de police administrative générale (par exemple, en matière de trouble à l'ordre public ou l'application de l'interdiction du tapage nocturne prévu dans le Code pénal). Il convient donc que le *corpus* de règles régionales ne portent pas atteinte aux compétences des communes en matière de police administrative générale.	Dit artikel heft de artikelen 11 en 12 van de Geluidsordonnantie op. In de eerste plaats merken we met betrekking tot artikel 11 op dat dit artikel nooit het voorwerp van sancties is geweest, voor zover de in artikel 20, 1° van de Geluidsordonnantie bedoelde inbreuk nooit van kracht blijkt te zijn geweest (als gevolg van een vormfout tussen de Franse en de Nederlandse tekst van een besluit tot vaststelling van de inwerkingtreding van artikel 20, 1°). Bovendien is artikel 12 van de Geluidsordonnantie nooit in werking getreden. De handhaving van deze artikelen strookt niet langer met de logica van de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan. De artikelen zijn in hun huidige vorm inderdaad moeilijk toe te passen, omdat het toepassingsgebied extreem breed is (verbod op 'geluiden en lawaai' tussen 22.00 en 7.00 uur), waardoor *de facto* elke geluidsbron wordt verboden, ongeacht het geluidsniveau. Elke geluidsbron had het voorwerp moeten uitmaken van een afwijkingsbesluit om te worden goedgekeurd. Daarnaast zijn er andere mechanismen om omgevingslawaai te beheren (met name via de bevoegdheden die krachtens artikel 9 van de ordonnantie aan de regering zijn verleend). In dit opzicht lijkt het niet langer gerechtvaardigd om de regering andere bevoegdheden te verlenen dan deze die in artikel 9 van de ordonnantie zijn gerationaliseerd. Tot slot merken we op dat de gemeenten eveneens bevoegd zijn om geluidshinder te bestrijden wanneer dit in overeenstemming is met hun bevoegdheid om algemene bestuurlijke politiemaatregelen te nemen (bijvoorbeeld met betrekking tot verstoring van de openbare orde of de toepassing van het verbod op nachtlawaai zoals in het strafwetboek is vastgelegd). Het is daarom belangrijk dat het *corpus* van gewestelijke regels de bevoegdheden van de gemeenten op het vlak van algemene administratieve politiezorg niet aantast.
Article 19. Cet article supprime l'intitulé du chapitre V de l'ordonnance bruit et supprime la division. Les articles 13 et 14 de l'ordonnance bruit ne sont pas abrogés pour autant mais, par l'effet des modifications, inclus dans le chapitre III de l'ordonnance bruit (dont l'intitulé a été modifié par l'article 15 du présent avant-projet d'ordonnance).	**Artikel 19.** Dit artikel schrapt de titel van hoofdstuk V van de Geluidsordonnantie, alsook de indeling. De artikelen 13 en 14 van de Geluidsordonnantie worden niet opgeheven, maar worden als gevolg van de wijzigingen in hoofdstuk III van de Geluidsordonnantie opgenomen (waarvan de titel is gewijzigd bij artikel 15 van dit voorontwerp van ordonnantie).
Article 20.	**Artikel 20.**

Cet article modifie l'article 13 de l'ordonnance bruit pour viser tout propriétaire et exploitant d'un établissement, entendu au sens large. Il peut s'agir tant d'un lieu accessible au public comme un café, un restaurant ou une salle de spectacle, mais également de tout autre lieu qui rassemble du monde et qui est susceptible de provoquer des nuisances sonores (que ce soit en entreprise, dans un lieu de culte, un terrain de sport, etc.). En ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article 13 actuel, l'habilitation confiée au Gouvernement est abrogée car elle est intégrée au sein des habilitations confiées au Gouvernement en vertu de l'article 9 de l'ordonnance. La base légale de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 fixant les conditions de diffusion du son amplifié dans les établissements ouverts au public est donc conservée.	Dit artikel wijzigt artikel 13 van de Geluidsordonnantie zodat het verwijst naar elke eigenaar en exploitant van een inrichting, opgevat in de breedste zin van het woord. Dit kan een voor het publiek toegankelijke plaats zijn, zoals een café, restaurant of toneelzaal, maar ook elke andere plaats waar mensen samenkomen en waar er mogelijk geluidshinder ontstaat (of het nu gaat om een bedrijf, een gebedshuis, een sportveld, enz.). Wat lid 2 van het huidige artikel 13 betreft, wordt de aan de regering verleende bevoegdheid wordt opgeheven. Deze is namelijk opgenomen in de bevoegdheden die krachtens artikel 9 van de ordonnantie aan de regering worden verleend. De rechtsgrondslag van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verspreiden van versterkt geluid in voor publiek toegankelijke inrichtingen blijft dus behouden.
Article 21. Cet article modifie l'article 14 de l'ordonnance bruit pour intégrer les vibrations. Rien ne change pour le reste dans l'alinéa 1er . Ensuite, en ce qui concerne la suppression de l'alinéa 2 de l'article 14, les habilitations du Gouvernement sont toutes reprises au sein de l'article 9 de l'ordonnance.	**Artikel 21.** Dit artikel wijzigt artikel 14 van de Geluidsordonnantie zodat ook trillingen worden opgenomen. De rest van lid 1 blijft ongewijzigd. Ten tweede, wat de schrapping van lid 2 van artikel 14 betreft, zijn alle bevoegdheden van de regering in artikel 9 van de ordonnantie opgenomen.
Article 22. Compte tenu de la suppression du chapitre IV de l'ordonnance bruit par l'article 18 du présent avant-projet et de la suppression de la division du chapitre V de l'ordonnance bruit par l'article 19 du présent avant-projet, l'article 21 renumérote le chapitre VI actuel de l'ordonnance bruit en chapitre IV.	**Artikel 22.** Gelet op de schrapping van hoofdstuk IV van de Geluidsordonnantie bij artikel 18 van dit voorontwerp en de schrapping van de indeling van hoofdstuk V van de Geluidsordonnantie bij artikel 19 van dit voorontwerp wordt in artikel 21 het huidige hoofdstuk VI van de Geluidsordonnantie naar hoofdstuk IV hernummerd.
Article 23. Cet article remplace tout l'article 20 de l'ordonnance en vue de mettre en conformité les infractions à l'ordonnance et à ses arrêtés d'exécution avec les autres modifications apportées par le présent projet d'ordonnance.	**Artikel 23.** Dit artikel vervangt het volledige artikel 20 van de ordonnantie en heeft als doel om de inbreuken op de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan in overeenstemming te brengen met de andere wijzigingen die dit ontwerp van ordonnantie aanbrengt.
Article 24. Compte tenu de la suppression du chapitre IV, de la division du chapitre V et de la renumérotation prévue par l'article 22 du présent avant-projet, cet article	**Artikel 24.** Gelet op de schrapping van hoofdstuk IV en van de indeling van hoofdstuk V en de hernummering, zoals bedoeld in artikel 22 van dit voorontwerp, wordt in dit artikel het huidige

renuméroté le chapitre VII actuel de l'ordonnance bruit en chapitre V.	hoofdstuk VII van de Geluidsordonnantie naar hoofdstuk V hernummerd.
Article 25. Cet article insère un article 20bis dans l'ordonnance bruit permettent d'assurer le respect du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données (RGPD)). Deux traitements de données à caractère personnel sont identifiés dans l'ordonnance : le traitement par la commune des observations formulées dans le cadre d'une enquête publique par toute personne physique relativement à une stratégie de prévention et de lutte contre le bruit au niveau local (article 8) et le traitement par Bruxelles Environnement et les autorités politiques interpellées des interpellations adressées en vertu de l'article 10. En ce qui concerne spécifiquement la durée de 15 ans pour la conservation des données relatives à l'application de l'article 10, il faut relever qu'il est nécessaire de pouvoir faire un suivi à long terme de ces procédures afin de pouvoir monitorer les nuisances, le nombre de plaintes éventuelles et les mesures correctrices éventuellement à mettre en œuvre (et qui ne peuvent pas toujours être réalisées à très court terme). Les autres délais permettent également de prévoir le temps pour l'anonymisation des données. Enfin, le paragraphe 4 vise à habiliter le Gouvernement à encadrer les traitements des données à caractère personnel pour les mesures reprises dans les arrêtés d'exécution de l'ordonnance bruit – dans la mesure où cet encadrement ne peut pas être chaque fois prévu dans l'ordonnance (qui précède les mesures d'exécution). Dans son avis standard n° 65/2023 du 24 mars 2023 relatif à la rédaction des textes normatifs, l'APD souligne que si les traitements de données à caractère personnel auquel le projet donne lieu n'engendre aucune ingérence importante dans les droits et libertés des personnes concernées, il suffit en principe que i) la finalité du traitement et ii) le responsable du traitement soient mentionnés dans l'ordonnance. En outre, dans un avis n° 12/2022 du 21 janvier 2022, l'APD a précisé que « *conformément à une lecture conjointe de l'article 8 de la CEDH, de l'article 22 de la Constitution et de l'article 6.3 du RGPD – toute ingérence d'une autorité publique dans*	**Artikel 25.** Dit artikel voegt een artikel 20bis in de Geluidsordonnantie toe om te voldoen aan verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming – AVG)). In de ordonnantie worden twee verwerkingen van persoonsgegevens vermeld: de verwerking door de gemeente van opmerkingen van natuurlijke personen in het kader van een openbaar onderzoek met betrekking tot een lokaal beleid ter preventie en bestrijding van geluidshinder (artikel 8) en de verwerking door Leefmilieu Brussel en de geïnterpelleerde politieke overheden overeenkomstig artikel 10. Specifiek met betrekking tot de bewaartermijn van 15 jaar voor gegevens betreffende de toepassing van artikel 10 merken we op dat het noodzakelijk is om deze procedures op lange termijn te kunnen opvolgen om zodoende de overlast, het eventuele aantal klachten en de eventueel uit te voeren corrigerende maatregelen te monitoren (wat niet altijd op zeer korte termijn kan gebeuren). De andere termijnen bieden ook voldoende tijd om de gegevens te anonimiseren. Tot slot heeft de vierde paragraaf als bedoeling de regering de bevoegdheid te verlenen om de verwerking van persoonsgegevens te regelen voor de maatregelen die zijn opgenomen in de besluiten ter uitvoering van de geluidsordonnantie voor zover deze regeling niet in alle gevallen kan worden voorzien in de ordonnantie (dat voorafgaat aan de uitvoeringsmaatregelen). In zijn standaardadvies nr. 65/2023 van 24 maart 2023 over de redactie van wetteksten benadrukt het CBP dat indien de verwerking van persoonsgegevens waartoe het project aanleiding geeft, geen significante inmenging in de rechten en vrijheden van de betrokkenen veroorzaakt, het in principe volstaat dat i) het doel van de verwerking en ii) de verantwoordelijke voor de verwerking in de ordonnantie worden vermeld. Bovendien verklaarde het CBP in een advies nr. 12/2022 van 21 januari 2022 dat '*overeenkomstig een gezamenlijke lezing van artikel 8 EVRM, artikel 22 van de Grondwet en artikel 6, lid 3, van de AVG, elke overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer moet worden voorgeschreven in een 'voldoende precieze wettelijke bepaling' die beantwoordt aan*

le droit au respect de la vie privée doit être prescrite dans une "disposition légale suffisamment précise" qui répond à un besoin social impérieux et qui est proportionnelle à la finalité poursuivie. Une telle disposition légale précise définit les éléments essentiels des traitements de données à caractère personnel allant de pair avec l'ingérence de l'autorité publique. Le pouvoir exécutif ne peut en principe être habilité qu'en vue de l'exécution de mesures dont les éléments essentiels ont été fixés préalablement par le législateur. En l'espèce, l'Autorité constate que le(s) traitement(s) de données à caractère personnel auquel (auxquels) le projet donne lieu n'engendre(nt) aucune ingérence importante dans les droits et libertés des personnes concernées. Dans ce cas, il suffit que la (les) finalité(s) du traitement et le responsable du traitement soient mentionnés dans l'ordonnance ».	*een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met het nagestreefde doeleinde. In een dergelijke precieze wettelijke bepaling worden de essentiële elementen van de met de overheidsinmenging gepaard gaande verwerkingen van persoonsgegevens omschreven. De uitvoerende macht kan in principe slechts worden gemachtigd voor de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgelegd. In het onderhavige geval is de Autoriteit van oordeel dat bepaalde verwerkingen van persoonsgegevens waartoe het ontwerp aanleiding geeft, resulteren in een aanzienlijke aantasting van de rechten en vrijheden van de betrokkenen. In dat geval is het voldoende dat het (de) doeleinde(n) van de verwerking8 en de verwerkingsverantwoordelijke in de ordonnantie worden vermeld'.*
Article 26. Cet article apporte des corrections formelles aux annexes en langue française et en langue néerlandaise de l'ordonnance bruit (faute de frappe et orthographe). A noter que le terme « Commission » utilisés dans les annexes I, IV et VI signifie « Commission européenne » et n'a dès lors pas été modifié. En outre, compte tenu de l'insertion de la définition des grands aéroports, l'annexe VI est modifiée pour insérer cette source de bruit.	**Artikel 26.** Dit artikel bevat formele correcties van de Franstalige en Nederlandstalige bijlagen bij de Geluidsordonnantie (type- en spelfouten). We merken op dat de term 'Commissie' in de bijlagen I, IV en VI verwijst naar de 'Europese Commissie' en daarom niet is gewijzigd. Rekening houdend op de toevoeging van de definitie van belangrijke luchthavens wordt bijlage VI gewijzigd met het oog op de opname van deze geluidsbron.
Articles 27 à 29. Ces articles modifient l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et le Code de l'inspection en vue de les adapter formellement aux termes de l'ordonnance bruit telle que modifiée par le présent avant-projet.	**Artikelen 27 tot 29.** Deze artikelen wijzigen de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's en de Inspectiewetboek om deze formeel aan te passen aan de uitdrukkingen van de Geluidsordonnantie, zoals gewijzigd bij dit voorontwerp.